DER MINI
SAMUEL P. GEOFFREY

MAKI NOMIYA
DAS ZIEL

MINI

NURIA MOLINA
FARBEN

DESIGN
TEGLA LELEI

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

JAN GUSTAFSON
INNENRAUM

ED BANGER
SICHERHEIT

BMW AG

MINI ONE. MINI COOPER.

„... WIE EIN GOKART. GANZ DIREKT.“



DER MINI
SAMUEL P. GEOFFREY

NURIA MOLINA
FARBEN

MAKI NOMIYA
DAS ZIEL

JAN GUSTAFSON
INNENRAUM

DESIGN
TEGLA LELEI

ED BANGER
SICHERHEIT

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

Mein erster Morgen in Australien. Nach tiefem, traumlosem Schlaf erwacht.

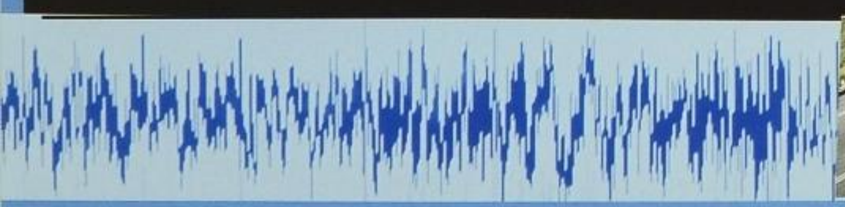
# ICH WERDE ERWARTET.

Unten vor dem Hotel. 115 PS, Kühlergrill aus Chrom, Ledersitze – mein MINI Cooper.

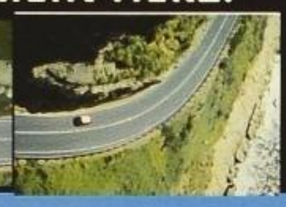
Ich bin gespannt, wie sich der MINI Cooper mit seinem Sportfahrwerk fährt.

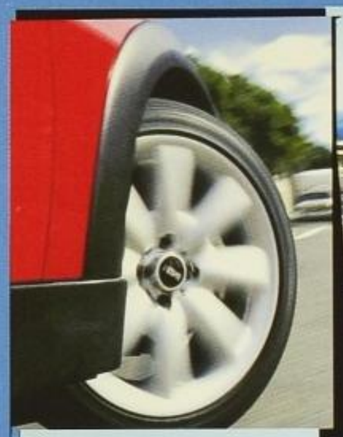
Gleich mal hören, **WAS DIE 16 VENTILE ERZÄHLEN.**

Vorbei am Opera House. Der MINI läuft ganz ruhig, sonor klingt der Motor.



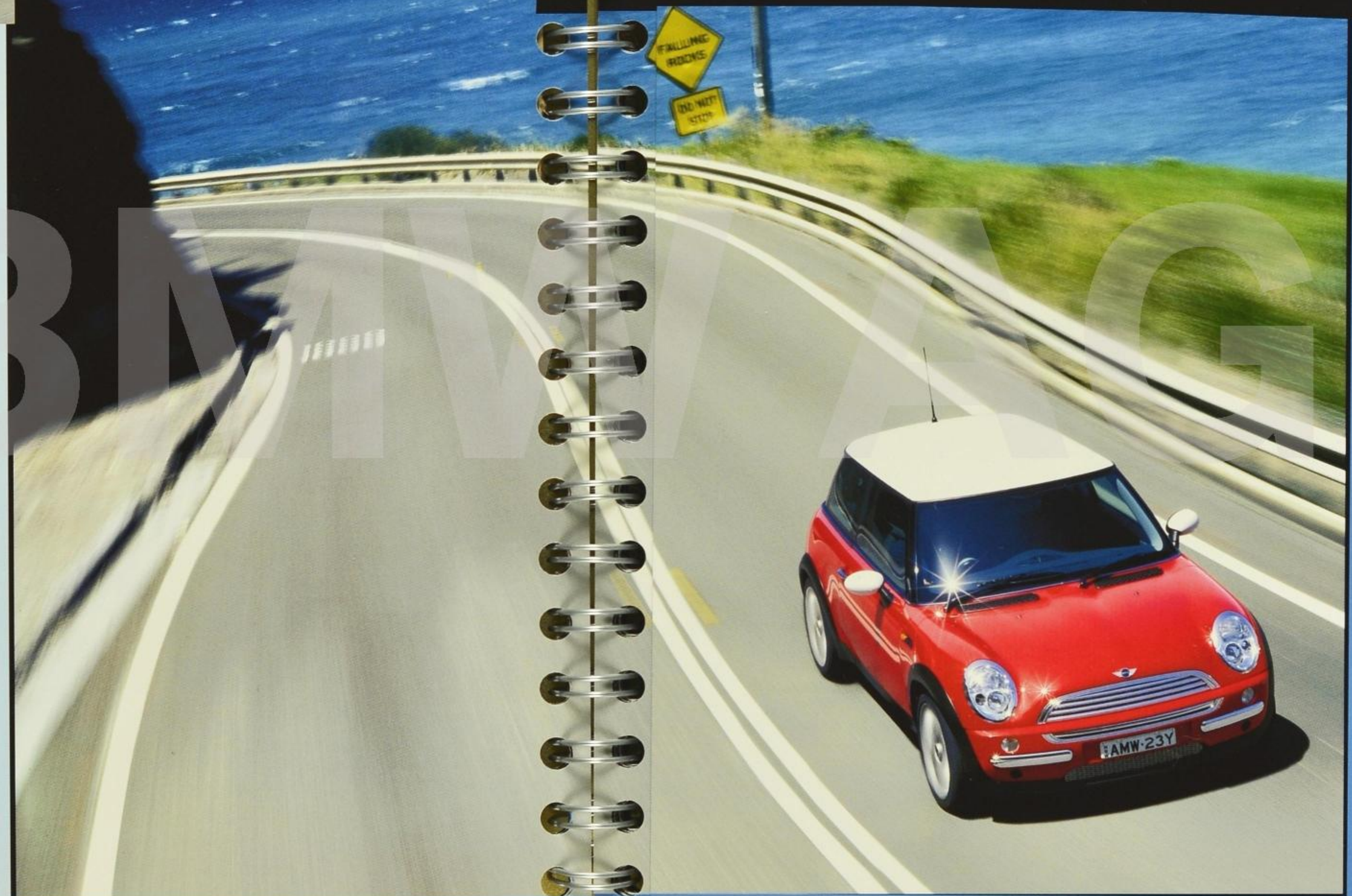
Ich höre nur ein rhythmisches Klopfen. Das ist doch – **MEIN HERZ.**

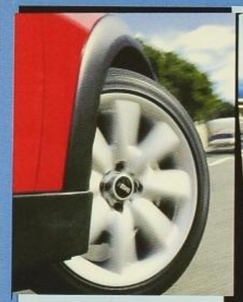




Durchatmen. Der Pazifik, die Steilküsten.

Mein Cooper fährt sich **WIE EIN GOKART.** Ganz direkt.
Dritter. Vierter. Fünfter Gang.



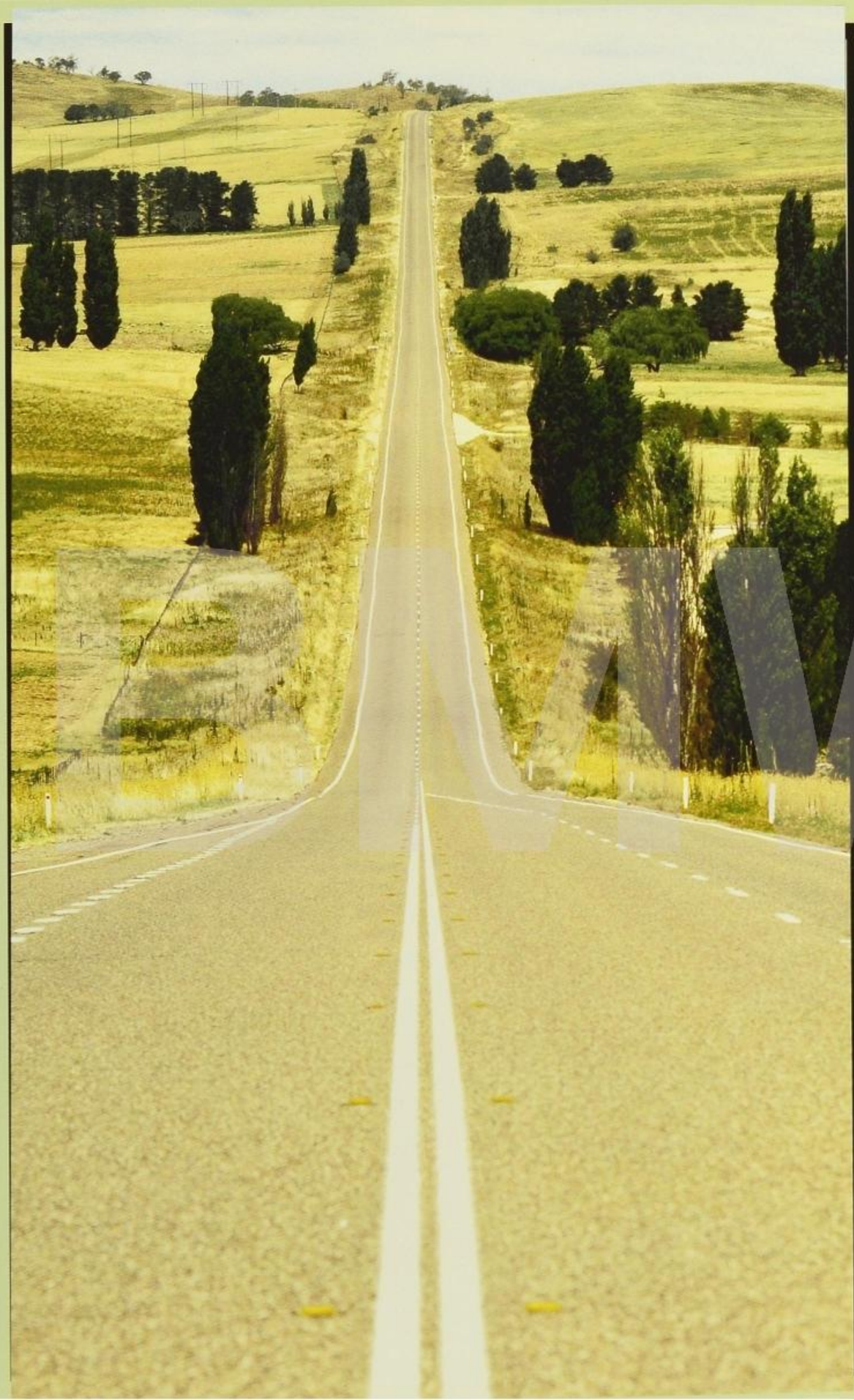


Durchatmen. Der Pazifik, die Steilküsten.

Mal sehen, was die Tachonadel macht. Wandern! Genau wie die des Drehzahlmessers.

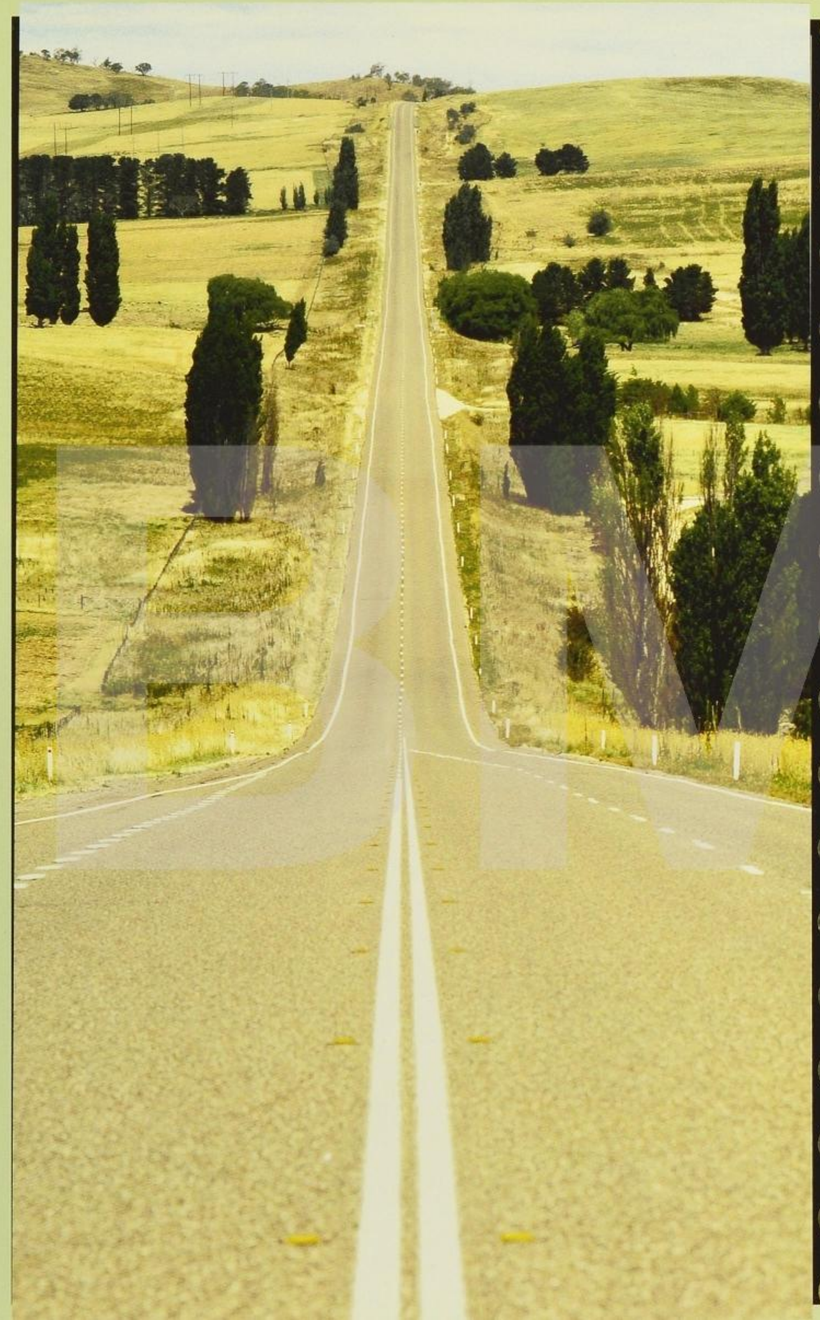
Und der MINI?
**DER KLEBT AM BODEN WIE EIN GECKO AN DER DECKE.**

BMW AG



Gerade. Ganz gerade. Mein MINI fährt wie **AUF UNSICHTBAREN SCHIENEN.**

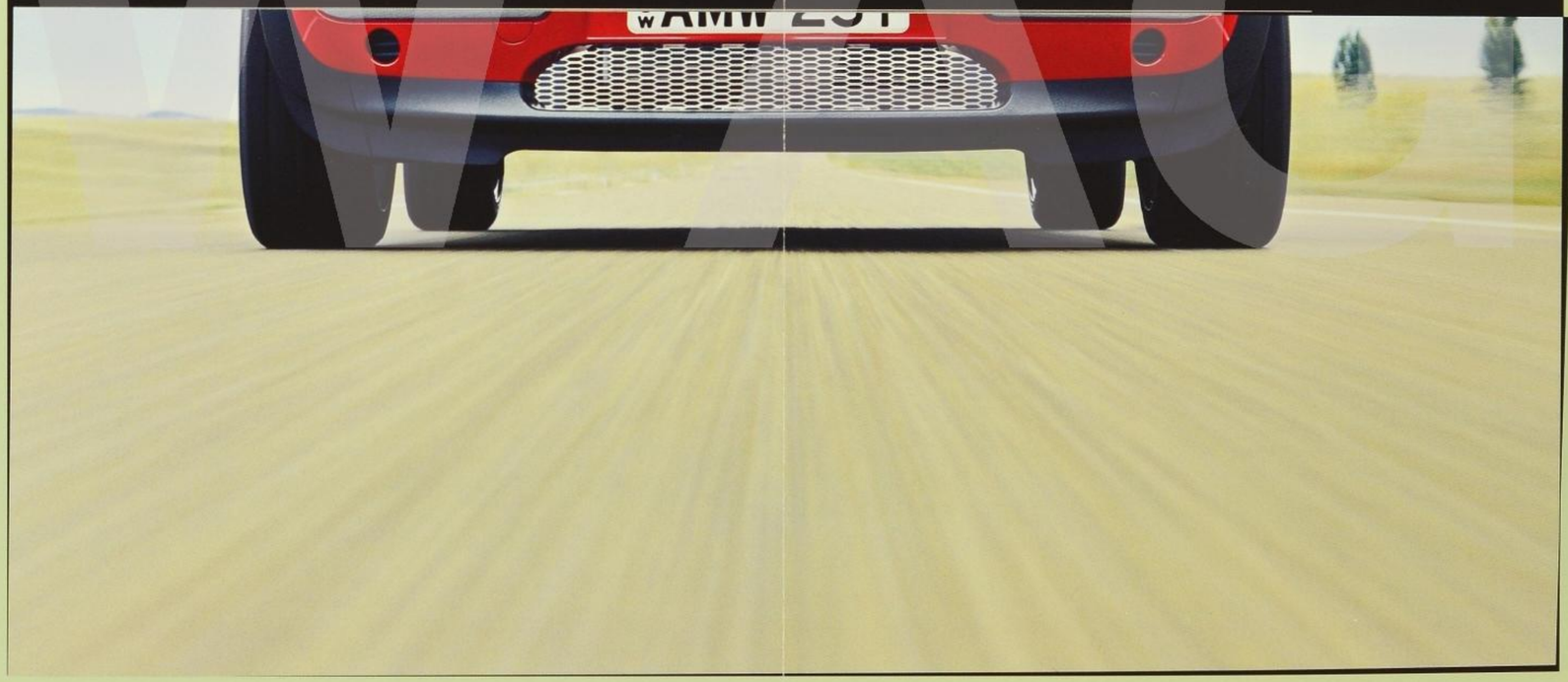
Diese Landschaft! Die Aborigines glauben, sie sei durch Musik
in die Welt gekommen. Damals, als alles begann – in der „Traumzeit".



Ich fühle mich gut. Sehr gut sogar. Die Landschaft ist so groß. Genau wie der MINI.

**LANGER RADSTAND. BREITE SPUR. NIEDRIGER SCHWERPUNKT.**

Und Aufregung serienmäßig.



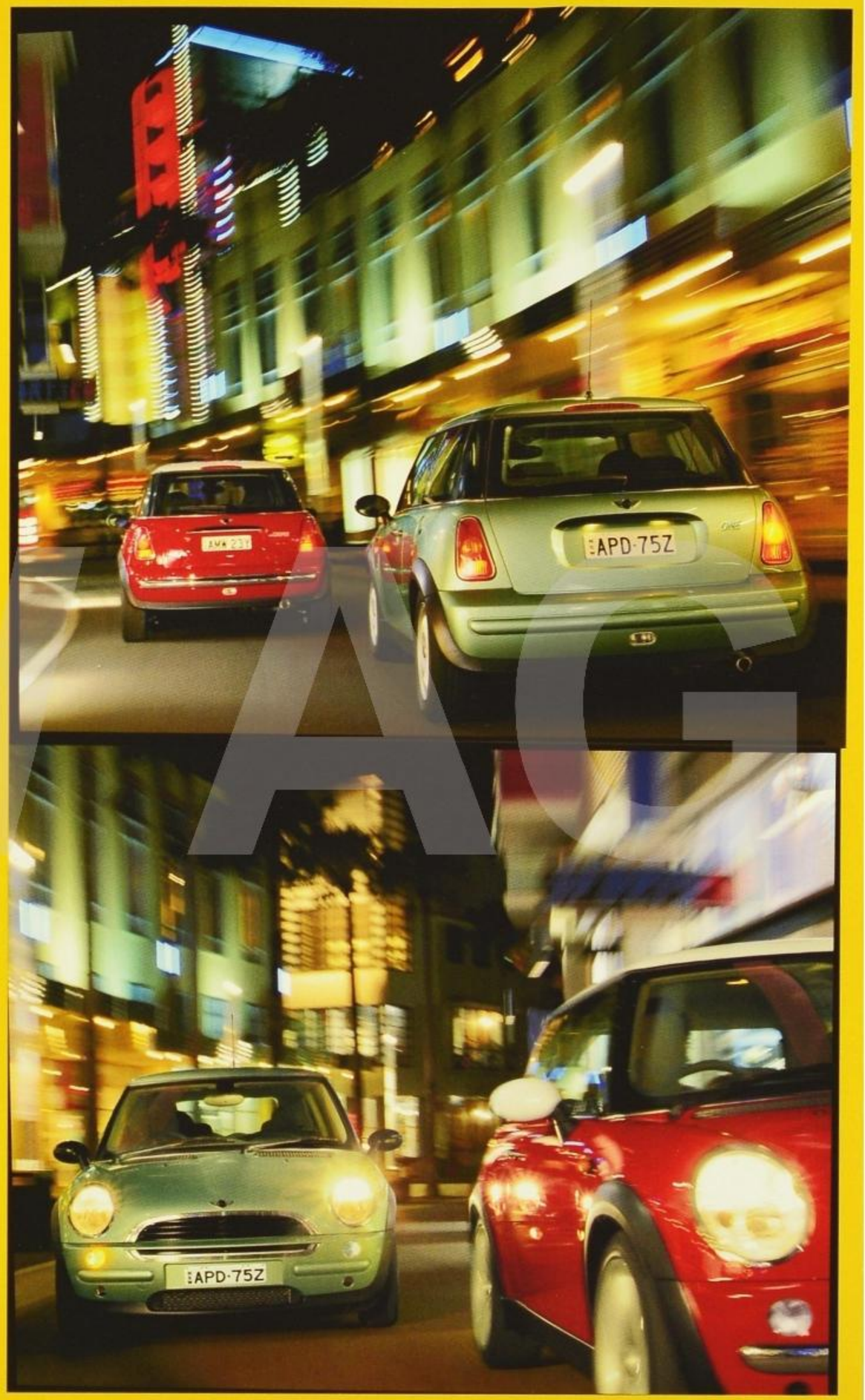
Was leuchtet mehr? Die Neonlichter? Der Lack der Motorhaube? Oder die verchromten Teile?

Ich glaube, **CHROM HAT GEWONNEN.**

Ich liebe die blaue Stunde. Die Nacht kommt,
UND DER PULS DER STADT SCHLÄGT SCHNELLER.
Alles wird interessanter: die Musik aus den Cafés,
die Gesichter hinter den Scheiben – und die Autos.
AMW-23Y

„Möchten Sie **TANZEN?**“

„Nein, ich möchte fahren. **IRGENDWOHIN.**“



„Möchten Sie **TANZEN?**“

„Nein, ich möchte fahren. **IRGENDWOHIN.**“

„Die Aborigines glauben, jeder habe seinen eigenen Traumpfad – und solle ihn suchen.“

„Mein **TRAUMAUTO**
habe ich schon gefunden.

Das Weitere kommt von allein.“

Bleiben. Ich werde einfach bleiben. Ein paar Tage. Ein paar Wochen.

Und mein MINI bleibt auch.

**IS IT LOVE?**

BMW AG

LANGER RADSTAND
+ BREITE SPUR
+ NIEDRIGER SCHWERPUNKT
= GOKART-FEELING.



„KANN MICH NICHT DARAN SATT SEHEN."

MAKI NOMIYA
DAS ZIEL

NURIA MOLINA
FARBEN

DESIGN
TEGLA LELEI

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

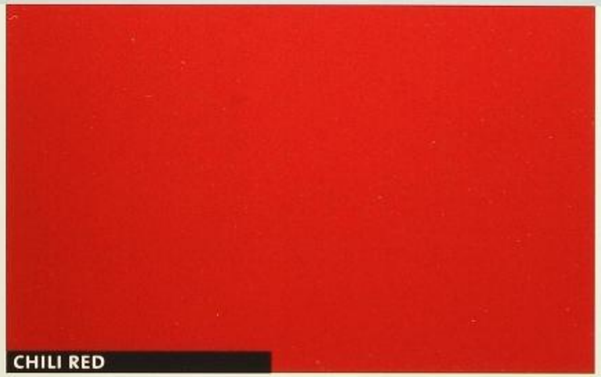
JAN GUSTAFSON
INNENRAUM

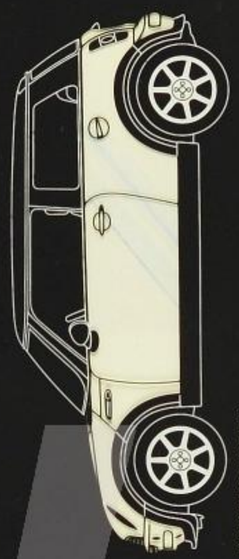
ED BANGER
SICHERHEIT

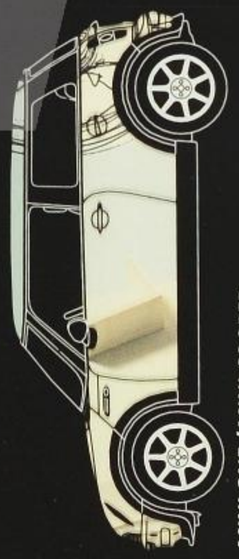
MINI

## UNIFARBEN

Für alle, die Farbe bekennen und gleichzeitig die Umwelt schonen wollen:
Sämtliche Lackierungen sind auf wasserlöslicher Basis hergestellt, die drei kräftigen Unitöne ebenso wie die leuchtenden Metallicfarben.





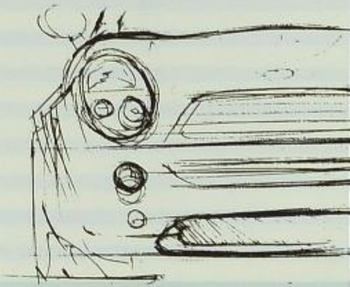



Machen Sie sich ein Bild von Ihrem MINI One oder MINI Cooper. Entnehmen Sie die Schablone, und legen Sie sie einfach auf ein Farbfeld, und schon leuchtet das Auto in der entsprechenden Wagen- und Dachfarbe.

Subject: Fish
Date: 28. Aug 2001 15:24:12 +0100 (MET)
From: Nuria Molina<nmolina@gmx.net
To:jorge gondra@hotmail.com

Buenos dias Daheimgebliebener, habe endlich eine Wohnung in Barcelona gefunden, die mir gefaellt. Und direkt gegenueber Gaudis Casa Battle. Kanns immer noch nicht glauben.
Ich als Architektin. Stehe jeden Tag am Fenster und schaue auf diese einmalige Fassade. In zig Gruen-, Blau- und Lilatoenen schimmert sie in der Sonne.
Wie ein Fisch. War auch schon im Park Gueell. Diese Farben. Waere gespannt, was du davon haeltst?
Wahrscheinlich nichts :-))) Nuria

PS: Naechste Woche kommt uebrigens mein neuer MINI. Knallgelb.
Na, was sagst du dazu?



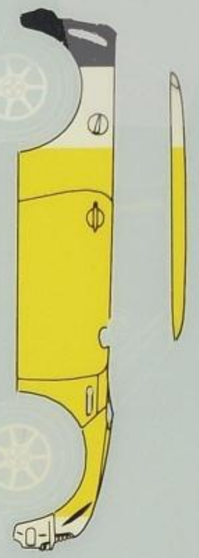
## UNIFARBEN

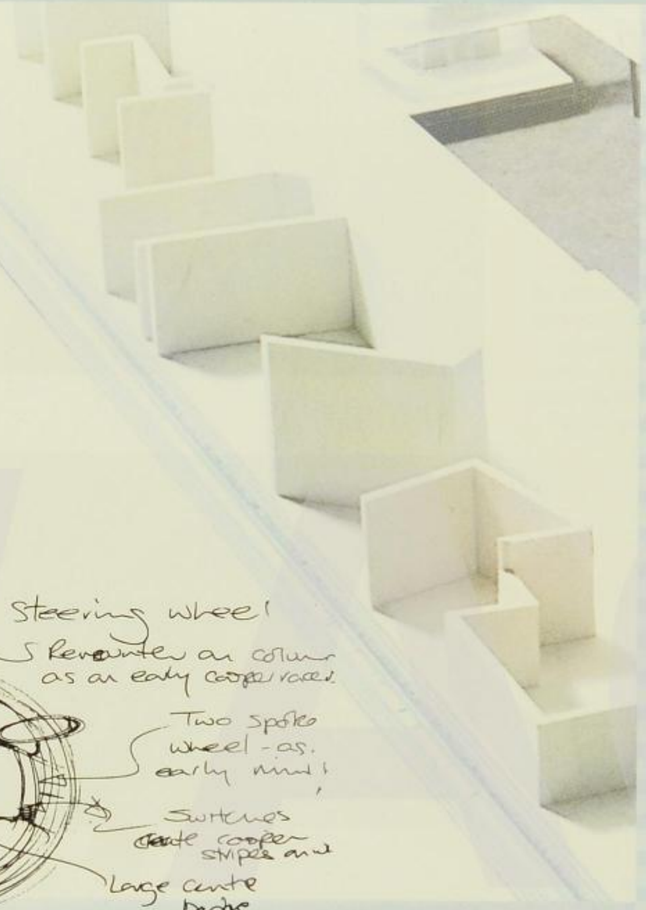
Für alle, die Farbe bekennen und gleichzeitig die Umwelt schonen wollen:
Sämtliche Lackierungen sind auf wasserlöslicher Basis hergestellt, die drei kräftigen Unitöne ebenso wie die leuchtenden Metallicfarben.

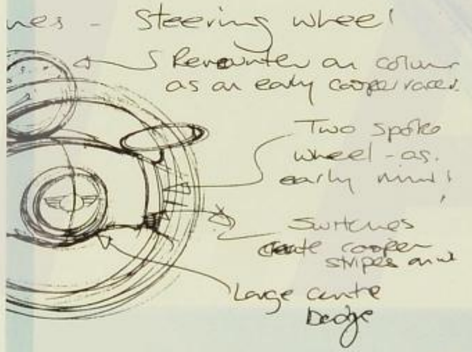
CHIL

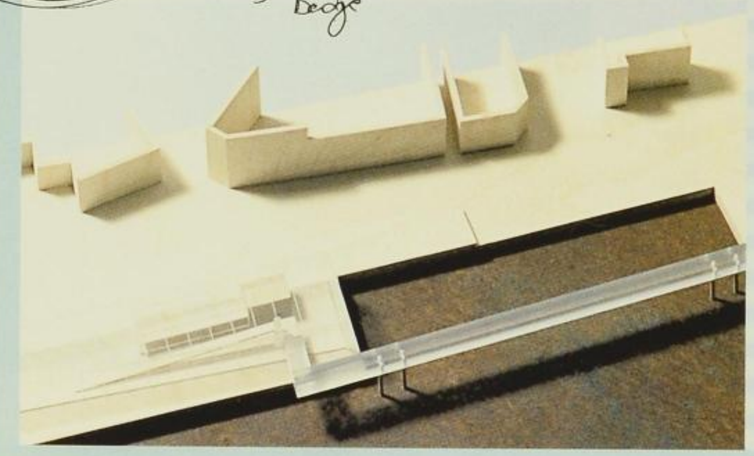
BLAC

LIQU





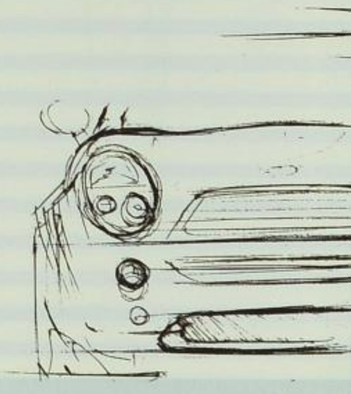


Subject: Fish
Date: 28. Aug 2001 15:24:12 +0100 (MET)
From: Nuria Molina<nmolina@gmx.net
To:jorge gondra@hotmail.com

Buenos dias Daheimgebliebener, habe endlich eine Wohnung in Barcelona gefunden, die mir gefaellt. Und direkt gegenueber Gaudis Casa Battle. Kanns immer noch nicht glauben.
Ich als Architektin. Stehe jeden Tag am Fenster und schaue auf diese einmalige Fassade. In zig Gruen-, Blau- und Lilatoenen schimmert sie in der Sonne.
Wie ein Fisch. War auch schon im Park Gueell. Diese Farben. Waere gespannt, was du davon haeltst?
Wahrscheinlich nichts :-))) Nuria

PS: Naechste Woche kommt uebrigens mein neuer MINI. Knallgelb.
Na, was sagst du dazu?



## METALLICFARBEN

MINI One und MINI Cooper gibt es in fünf leuchtenden Metallicfarben. Den kleinen Unterschied beim MINI Cooper bilden die farblich aufeinander abgestimmten Designelemente Dach, Außenspiegel und Leichtmetallräder. Ganz gleich, ob Sie einen Uni- oder Metallicton bevorzugen. Für den MINI Cooper ist das Dach in Schwarz oder in Weiß erhältlich, auf Wunsch auch in Wagenfarbe (ohne Aufpreis). Zum Dach in Schwarz gibt es serienmäßig schwarz glänzende Außenspiegel und silberlackierte Leichtmetallräder. Möchten Sie beim MINI Cooper das Dach in Weiß, bekommen Sie dazu automatisch auch die Außenspiegel in Weiß glänzend. Die Leichtmetallräder sind dazu entweder in Weiß oder Silber glänzend lackiert.

BRITISH RACING GREEN

COSMOS BLACK

INDI BLUE

PURE SILVER

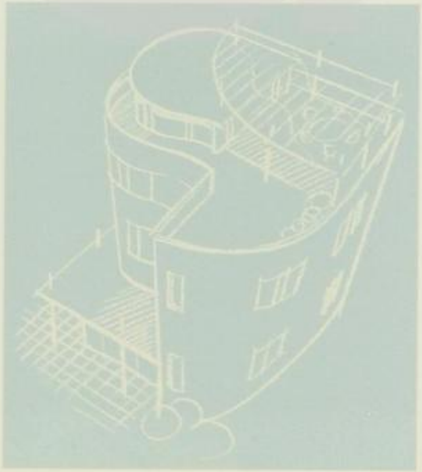
SILK GREEN

DACHFARBEN

Subject: Wie bitte?
Date: Tue, 4. Sep 2001 12:02:58 +0100 (MET)
From: Nuria Molina<nmolina@gmx.net
To:jorge gondra@hotmail.com

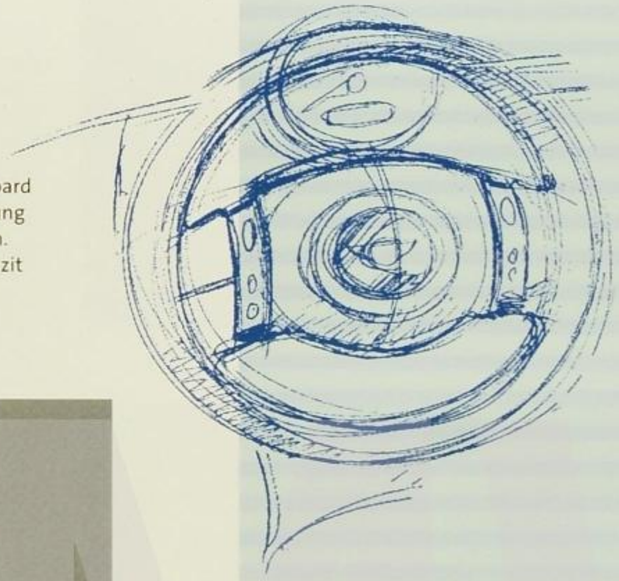
Was heisst hier kein Geschmack? Gelb passt sehr wohl zu einem MINI!!! Du hast bloss keinen Sinn fuer Farbe. Sieht man ja an deinen Entwuerfen. Beton, Glas, Stahl. Kalt und streng wirkt das. :-( Meine Haeuser haben Seele. Schliesslich sollen die Menschen darin LEBEN. Ausserdem: Die Natur ist auch nicht einfarbig. Hat schon Gaudi gesagt.
Kuss

PS: Du treibst mich noch zum Wahnsinn!!!



## INTERIEURFARBEN

Bestimmen Sie selbst, welche Farben Ihr Dashboard und die Interieurleisten in der Türinnenverkleidung im MINI One und MINI Cooper annehmen sollen. Sie haben die Wahl: zwischen lackiertem Anthrazit und glänzendem Silber.

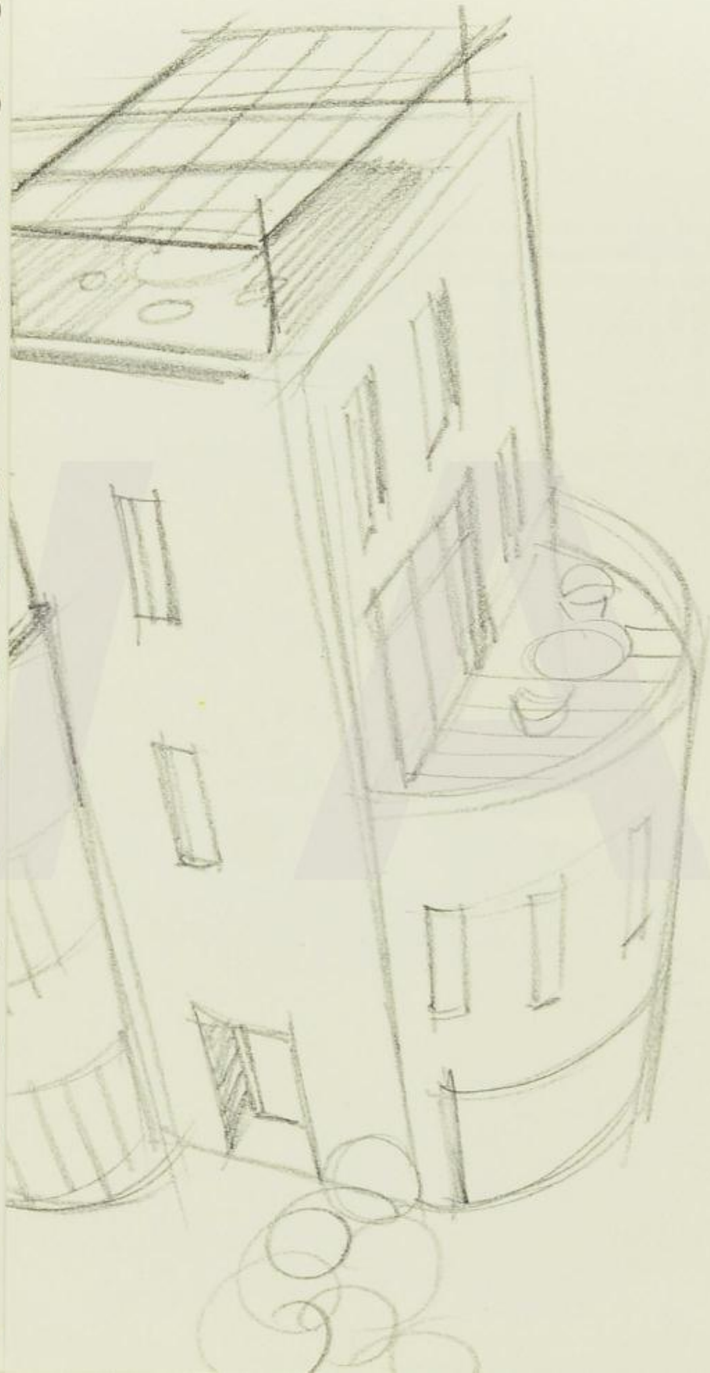


ANTHRAZIT

SILBER

Subject: Gelb
Date: Tue, 11. Sep 21:22:03 +0100 (MET)
From: Nuria Molina<nmolina@gmx.net
To: jorge gondra@hotmail.com

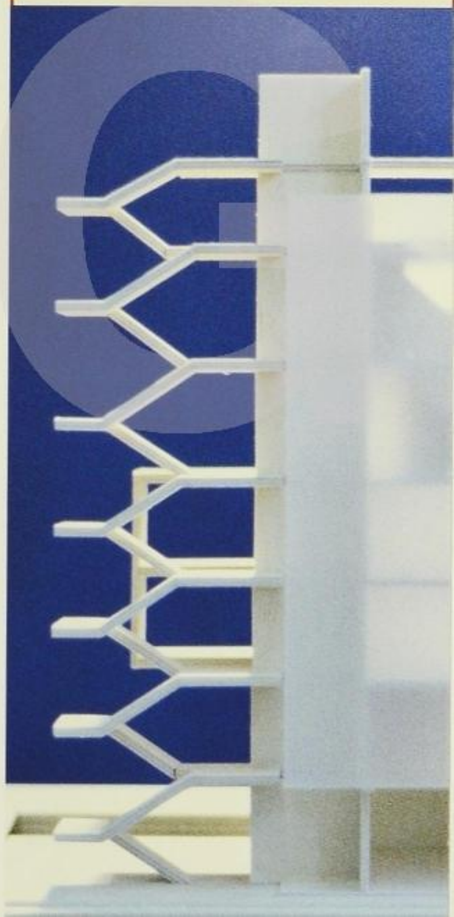
Ja, stimmt. Gaudi mag nicht jeder. Aber ich halte ihn fuer einen grossartigen Architekten. Einen mit Fantasie. Kann mich nicht satt sehen an seinen Haeusern, den Farben. Rot, Gruen, Blau, Gold, Schwarz. Alles ist moeglich. Übrigens, konnte gestern meinen MINI abholen. Endlich. Hab dir ein JPEG von ihm geschickt. Sag bloss nichts Falsches. Du Purist.



Facultad de Arquitectura de Cataluña.

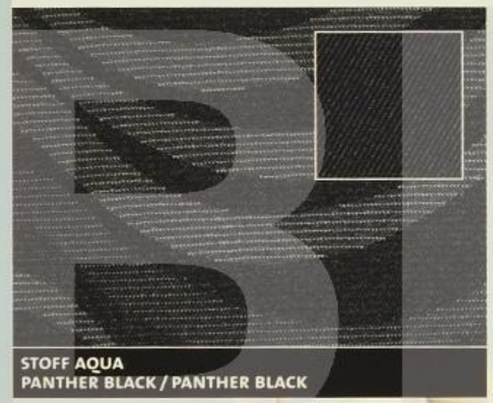
DIPLOMADA EN ARQUITECTURA

Nuria Molina,

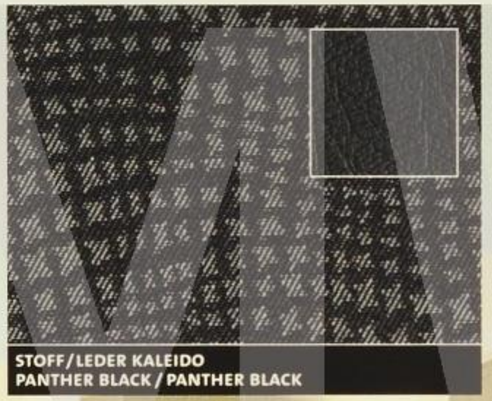


# POLSTER

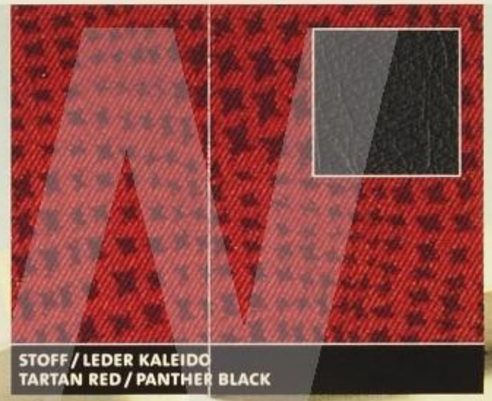
Sie bekommen, was Sie verdienen: das Beste. Ob Polster aus Stoff, Leder oder einer Stoff-Leder-Kombination – alle Materialien im MINI sind hochwertig und erstklassig verarbeitet. Die hier abgebildeten Farb-Kombinationen zeigen in den großen Kästen die Sitzmittelbahnen und in den kleinen die dazugehörigen Sitzseitenbahnen. Ganz gleich, wie Sie sich entscheiden, Sie treffen die richtige Wahl – auch bei den Farbtönen und Dessins.



STOFF AQUA
PANTHER BLACK / PANTHER BLACK

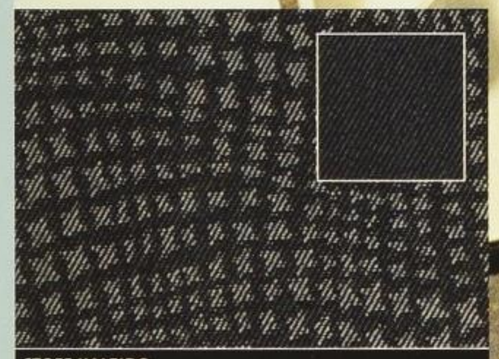


STOFF / LEDER KALEIDO
PANTHER BLACK / PANTHER BLACK

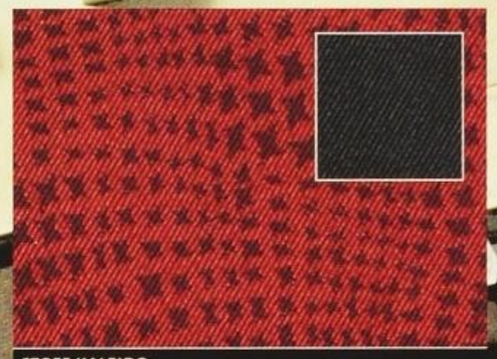


STOFF / LEDER KALEIDO
TARTAN RED / PANTHER BLACK

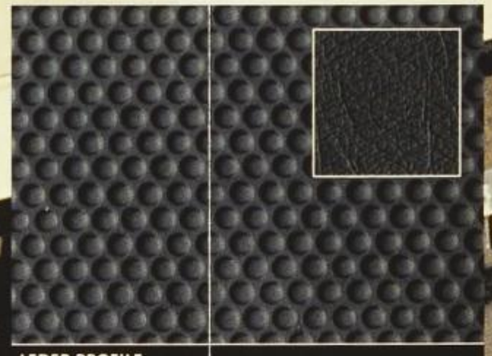
LEDER SOFT
CORDOBA BEIGE / PANTHER BLACK



STOFF KALEIDO
PANTHER BLACK / PANTHER BLACK



STOFF KALEIDO
TARTAN RED / PANTHER BLACK



LEDER PROFILE
PANTHER BLACK / PANTHER BLACK

LEDER NATURAL
EMERALD GREEN / PANTHER BLACK

Subject: 1:0 fuer dich

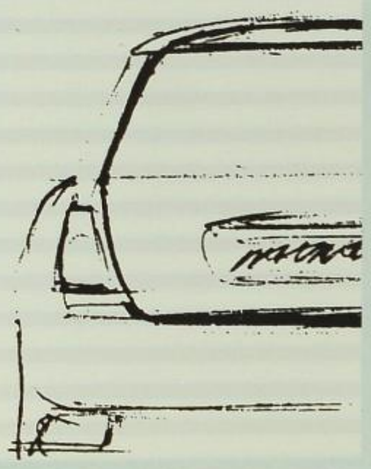
Date: Tue, 18. Sep 2001
13:01:09 +0100 (MET)

From:
jorgegondra@hotmail.com

To:
Nuria Molina<nmolina@gmx.net

mein katalanischer Wirbel-
wind - haette Schwarz, Weiss
oder Silber genommen. Gelb
passt aber auch zu dir.
Wie zu dem MINI.

Jorge
--
Get Your Private, Free E-mail
from MSN Hotmail at
http://www.hotmail.com.



# FARBKARTE

| | SERIEN-SITZ | SPORT-SITZ | POLSTER | INTERIEUR | BLACK UNI | LIQUID YELLOW UNI | CHILI RED UNI | COSMOS BLACK METALLIC | PURE SILVER METALLIC | INDI BLUE METALLIC | BRITISH RACING GREEN METALLIC | SILK GREEN METALLIC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **MINI ONE** | ■ | | Stoff Aqua | | | | | | | | | |
| | | | PANTHER BLACK | PANTHER BLACK | | | | | | | | |
| | ■ | | PANTHER BLACK | SILVER GREY | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| **MINI COOPER[1]** | | | Stoff Kaleido | | | | | | | | | |
| | ■ | ■ | PANTHER BLACK | PANTHER BLACK | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| | ■ | ■ | PANTHER BLACK | SILVER GREY | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| | ■ | ■ | TARTAN RED | TARTAN RED | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| **MINI ONE / MINI COOPER** | | | Stoff/Leder Kaleido | | | | | | | | | |
| | ■ | ■ | PANTHER BLACK | PANTHER BLACK | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| | ■ | ■ | TARTAN RED | TARTAN RED | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| **MINI ONE / MINI COOPER** | | | Leder Profile | | | | | | | | | |
| | ■ | ■ | PANTHER BLACK | PANTHER BLACK | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| | | | Leder Natural | | | | | | | | | |
| | ■ | ■ | EMERALD GREEN[2] | EMERALD GREEN[2] | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |
| | | | Leder Soft | | | | | | | | | |
| | ■ | ■ | CORDOBA BEIGE | CORDOBA BEIGE | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |

■ empfohlene Farbkombinationen

[1] MINI One in Verbindung mit Sportsitzen.
[2] Emerald Green voraussichtlich erhältlich ab 3/2002.

BMW AG

MAKI NOMIYA
DAS ZIEL

MINI

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

„WER STIL HAT, ZEIGT UNDERSTATEMENT."

DESIGN
TEGLA LELEI

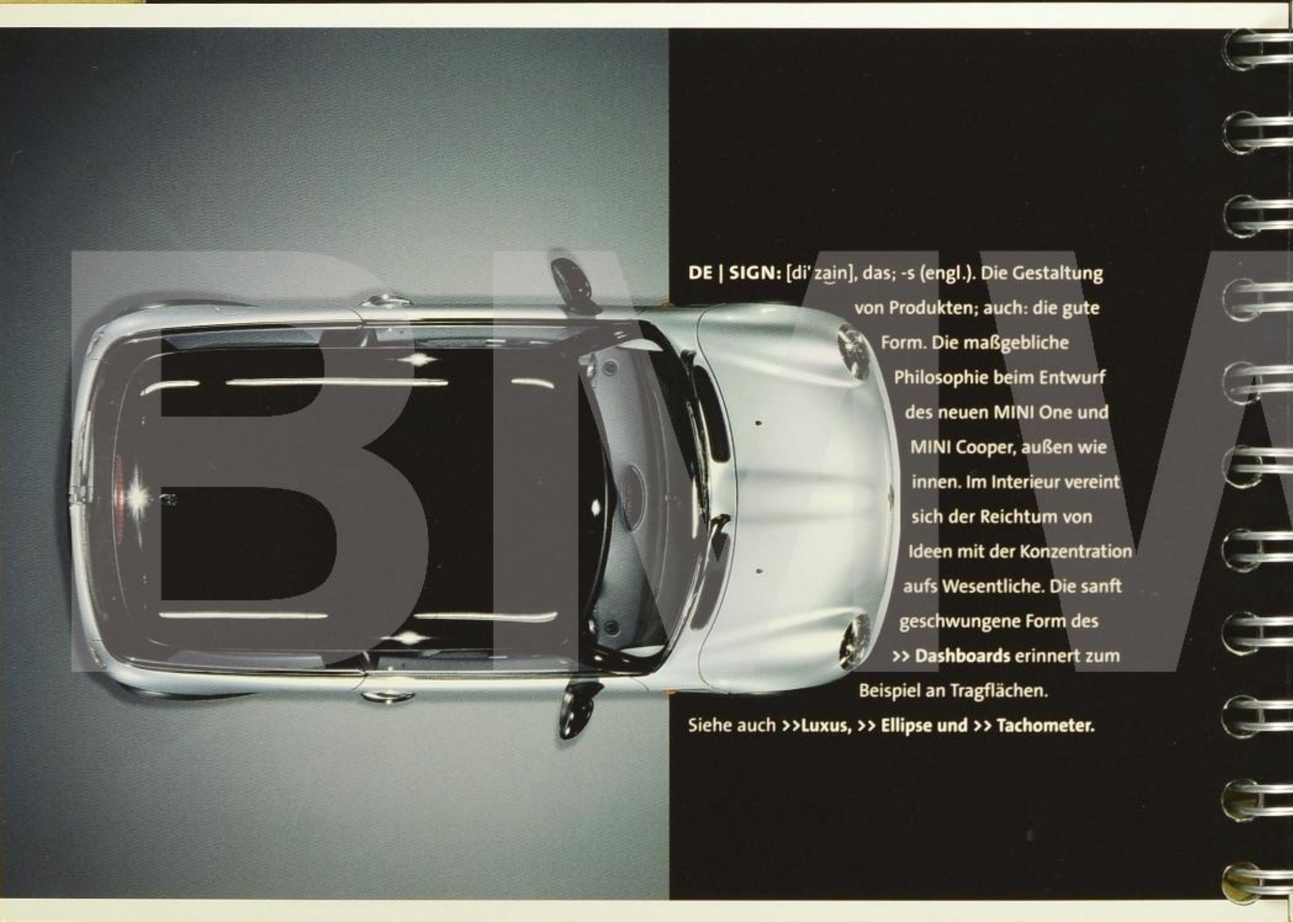
„INNEN GENAUSO SCHÖN WIE AUSSEN."

JAN GUSTAFSON
INNENRAUM

ED BANGER
SICHERHEIT

BMW AG

GUTER STIL + GUT GEMACHT = GUT FÜR MICH.



**DE | SIGN:** [di' zain], das; -s (engl.). Die Gestaltung von Produkten; auch: die gute Form. Die maßgebliche Philosophie beim Entwurf des neuen MINI One und MINI Cooper, außen wie innen. Im Interieur vereint sich der Reichtum von Ideen mit der Konzentration aufs Wesentliche. Die sanft geschwungene Form des >> **Dashboards** erinnert zum Beispiel an Tragflächen.

Siehe auch >>**Luxus,** >> **Ellipse und** >> **Tachometer.**

**FÜH | RER | SCHEIN:** meiner. Ging nach einer Prüfung durch die verschneiten Straßen von Malmö 1980 in meinen Besitz über. Meine erste Fahrt führte an die Uni. Heute bin ich wieder am selben Institut – als Professor für Germanistik.

BMW AG

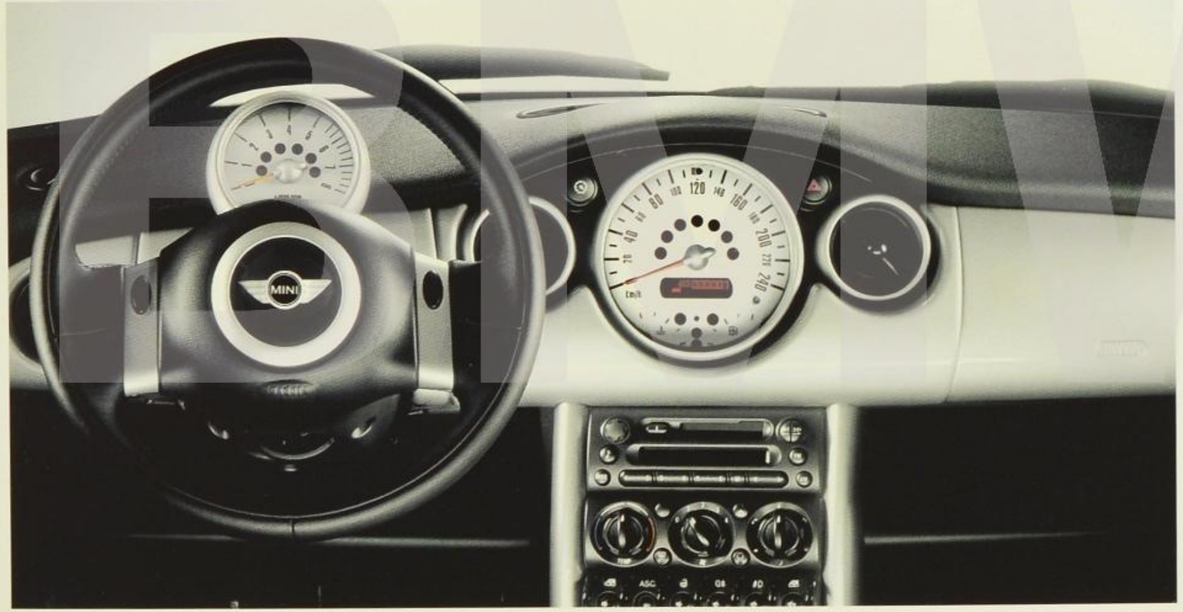
**EL | LIP | SE:** die; -n (griech.). Geometrische Form, Kegelschnitt. Findet wiederholten Einsatz beim Design des MINI, zum Beispiel bei den Scheinwerfern, den Türgriffen und der Türverkleidung mit Ablagetasche im Innenraum. Diese ist farblich jeweils auf die serienmäßigen Polsterstoffe abgestimmt, der Türinnengriff ist in Anthrazit lackiert. Bei Stoff-Leder-Kombination oder Leder ist die Türverkleidung im gleichen Material gehalten und die gewölbte Einfassung stets silbern lackiert. Die Armauflage ist unabhängig vom Polster in schwarzem Leder ausgeführt.

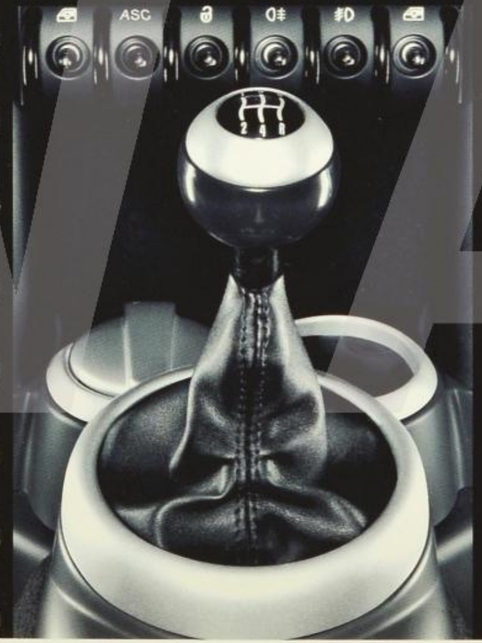
**STIL:** [ʃt..., auch st...], der; -e (lat.). Einheit der Ausdrucksformen. Jede Linie und Fläche, jede Farbe und jedes Material im MINI erfüllt einen ungeteilten Eindruck von Qualität und Erlebnis. Für den Fahrer wird das sinnlich erfahrbar. Die Optik und Farben der Sitze, das Gefühl, verchromte Flächen zu berühren, der satte Sound im Inneren des Fahrzeugs: Alles zusammen macht eine Fahrt im MINI zu einer besonderen Erfahrung, die als Ergebnis des für MINI typischen **>> Designs** zu betrachten ist.

**ZÜND | SCHLÜS | SEL:** meiner. Nichts halte ich lieber zwischen Daumen und Zeigefinger (außer einer Buchseite aus Goethes gesammelten Werken, vielleicht).

BMW AG

**DASH | BOARD:** [dæʃ'bo:d], das; -s (engl.). Instrumententafel. Der funktional gestaltete Instrumententräger im MINI nimmt den Tachometer, den Drehzahlmesser (im MINI Cooper) und vier runde Frischluftausströmer auf. Der mehrschichtige Lackaufbau ist serienmäßig in der Farbe Anthrazit Hochglanz und als Sonderausstattung in Silber Hochglanz erhältlich.

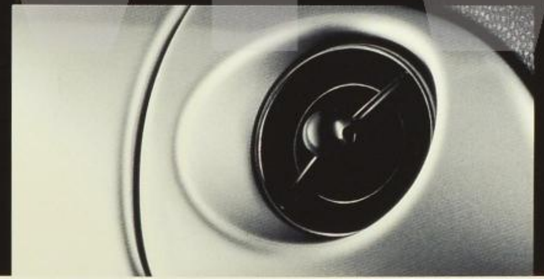



**GO | KART:** [gʊca:t] der; -s (engl.). Niedriger, kompakter Sportwagen. Der MINI erlaubt ein Handling, das an das Fahren eines Gokarts erinnert. Das liegt unter anderem an den kurzen Schaltwegen und den präzisen Bewegungen, die das Lenkrad überträgt und dem niedrigen Schwerpunkt des Fahrzeuges. MINI Fahrer können entscheiden, wie sie ihren Wagen im Griff haben möchten: mit dem serienmäßigen Zweispeichenlenkrad aus strukturiertem Kunststoff oder – auf Wunsch auch in Leder.

**NO | TIZ | BUCH:** meins. Liegt immer im Handschuhfach meines MINI Cooper. Enthält alle Ideen, die mir während der Fahrt in den Sinn kommen: z. B. den Titel für ein Seminar (noch mal überdenken!), das Konzept für meine Rede auf dem Philologen-Kongress in Rom (kleine Sensation!) und ein Rezept für Lachs in Champagnersauce (genial).

**TA | CHO | ME | TER:** der, auch das (griech.). Geschwindigkeitsmesser. Groß, rund, zentral auf dem Dashboard platziert: So stellt sich der Tachometer des MINI in den Mittelpunkt und gibt Aufschluss über verschiedene Funktionen wie z. B. ABS. Neben Tankfüllung und Kühlwassertemperatur werden wichtige Messdaten, wie signifikant abfallender Reifendruck, angezeigt. Der im MINI Cooper serienmäßig erhältliche Drehzahlmesser sitzt über der Lenksäule und ist, zusammen mit dem Lenkrad, höhenverstellbar.



**LU | XUS:** der; (lat.). Genuss, der das Durchschnittliche deutlich übersteigt. Im MINI One und MINI Cooper wurden alle Details funktional und anspruchsvoll gestaltet, z. B. im Bereich der Mittelkonsole. Die Bedienung der elektrischen Fensterheber, der Fahrwerksregelsysteme ASC+T bzw. DSC, der Zentralverriegelung, der Nebelscheinwerfer und -schlussleuchte erfolgt über verchromte Kipphebel.

DMW AG

**A | NA | TO | MIE:** die, ...ien. Lehre vom Körperbau. Bei der Auslegung der Sitzposition im MINI ist die Fahrerorientierung der wichtigste Designfaktor. Nur, wer anatomisch korrekt sitzt, kann auch über längere Strecken entspannt und aufmerksam fahren. Sportlich orientierte Fahrer wählen hier die auf Wunsch erhältlichen Sportsitze.

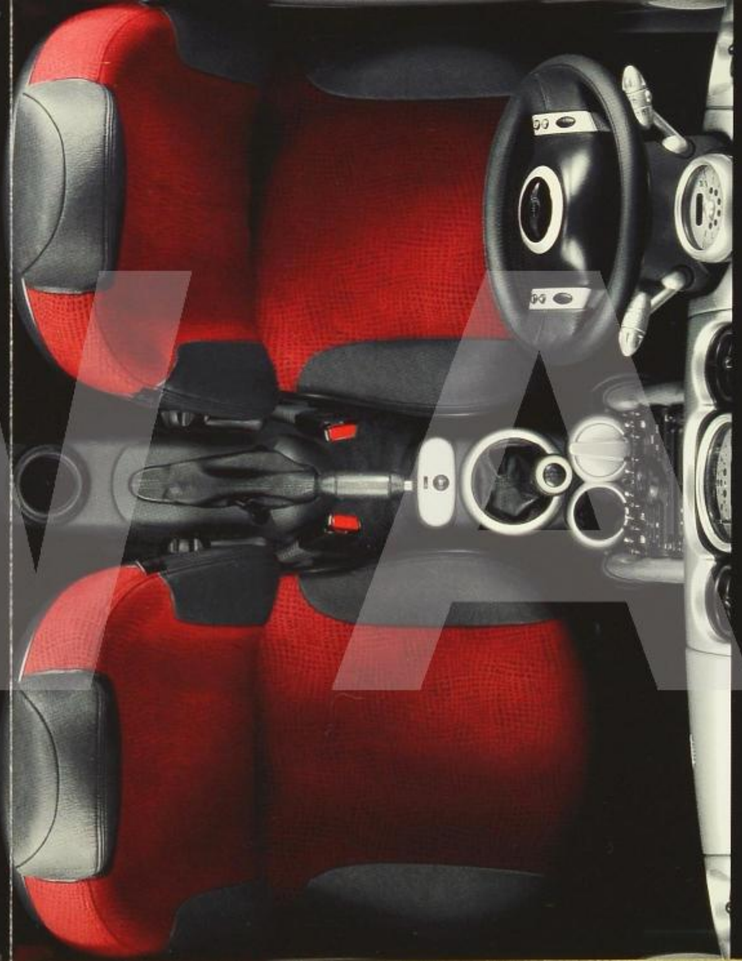
**FOND | EIN | STIEGS | HIL | FE:** die, -n (franz.). Konstruktionsprinzip der Fahrer- und Beifahrersitze im MINI. Für den bequemen Einstieg der Fondpassagiere gleitet und kippt der Sitz weit nach vorn. Durch Zurückschieben des Sitzes und anschließendes Hochklappen der Lehne rastet der Sitz leichtgängig in die Ausgangsposition zurück. Der Fahrersitz ist außerdem in der Höhe verstellbar.

**BON | BON | DO | SEN:** meine. Ob in der linken Türablage, ob in der rechten oder im Gepäckraum – irgendwo habe ich immer meine Lieblingsmarke mit Erdbeergeschmack liegen. Stil zeigt sich eben auch in den kleinen Dingen des Lebens.

**VA | RI | A | BI | LI | TÄT:** die, -en (franz.). Veränderlichkeit. Von 150 bis auf 670 Liter Volumen kann der Gepäckraum des MINI variiert werden. Maßgeblich dafür sind die einzeln umklappbaren Rücksitzlehnen. So findet größeres Transportgut im MINI Platz. Die Hutablage lässt sich einfach verstauen. Die Ladefläche ist mit einem hochwertigen Teppich ausgelegt.

**EN | ZY | K | LO | PÄ | DIE:** meine. Die Gesamtausgabe in 20 Bänden liegt im Gepäckraum. Für alle wissenschaftlichen Fälle. Wenn ich die Rückbank umklappe, passt meine ganze Sammlung antiquarischer Bücher des 16. und 17. Jahrhunderts hinein. (Nicht, weil sie so klein ist. Weil der MINI so groß ist.)

**FREI | HEIT:** die. Großzügigkeit des Erlebens. Deutlich erfahrbar im neuen MINI – auf viele Arten. • Als Kopffreiheit: Die Insassen können, bei jeder Körpergröße, entspannt sitzen. • Als Beinfreiheit: Bei einer Fahrzeuggesamtlänge von 3,63 Metern kann auf den Front- wie auch auf den Fondsitzen das großzügige Platzangebot genutzt werden. • Als Bewegungsfreiheit: wird bereits beim Einsteigen in den MINI erlebbar – die Türen lassen sich im 80°-Winkel öffnen.



**A | RIS | TO | TE | LES:** mein Bernhardiner. Ist zwei Jahre älter als mein Sohn und teilt sich mit ihm die Rückbank des MINI Cooper. Rein bekomme ich sie immer, raus nur unter Bitten, Drohungen oder wenn ich Kaugummis und einen Knochen dabei habe.

BMW AG

MAKI NOMIYA
DAS ZIEL

MINI

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

„WER STIL HAT, ZEIGT UNDERSTATEMENT.“

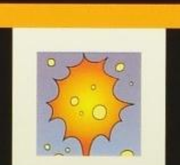
DESIGN
TEGLA LELEI

BMW AG

ED BANGER
SICHERHEIT

4 SITZE + 4 FREUNDE = 100% SPASS.

„OB DER SPASS MACHT? ABER SICHER.“



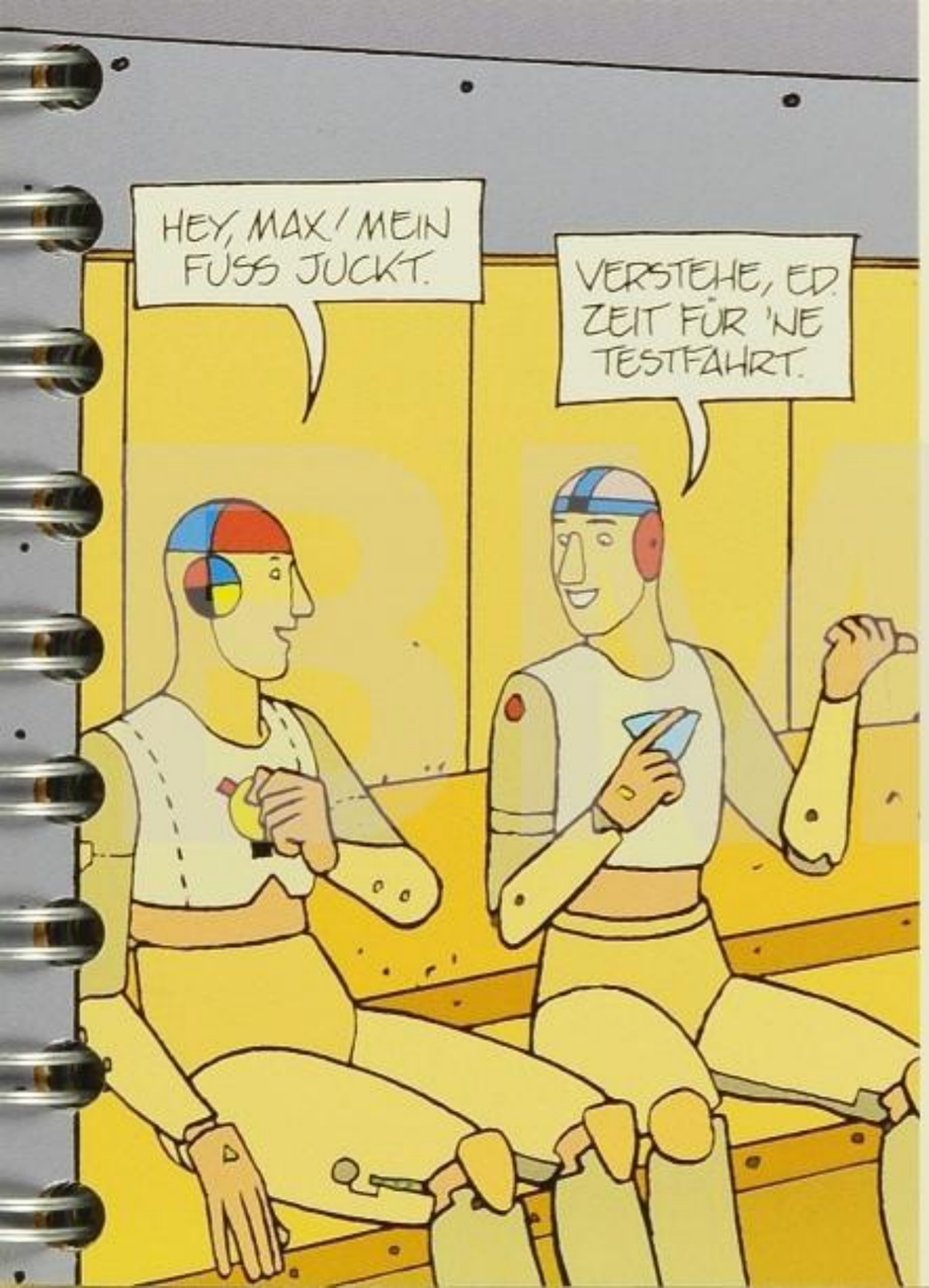
# ED BANGER

## DIE TESTFAHRT

ZEICHNUNGEN: MOEBIUS
TEXT: GASPER III/2001

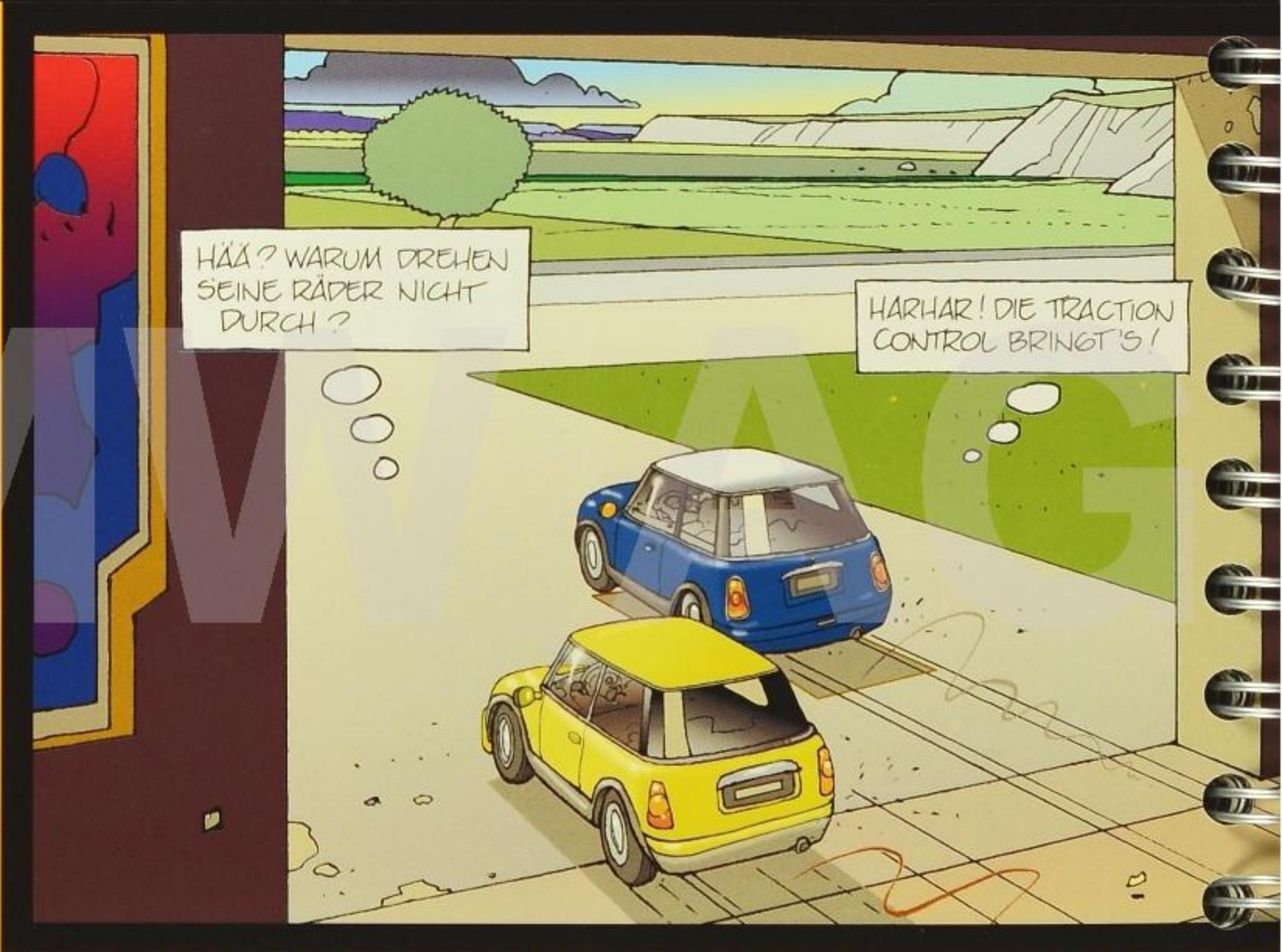
TESTGELÄNDE FÜR FAHRZEUGE. MEISTER CRUNCH, DER LEITER, GILT ALS FREUNDLICHER, ABER HARTER KERL. KEINER PRÜFT UNERBITTLICHER, OB EIN AUTO SICHER IST ODER NICHT. SEINE BEIDEN CRASHTEST-DUMMIES KÖNNEN DAS BESTÄTIGEN: ED BANGER UND MAX IMPACT. SIE HABEN AUCH HEUTE WIEDER IHREN KOPF HINGEHALTEN.

TESTGELÄNDE FÜR FAHRZEUGE, 16:59 UHR. MEISTER CRUNCH MACHT FEIERABEND...


HEY, MAX! MEIN FUSS JUCKT.
VERSTEHE, ED. ZEIT FÜR 'NE TESTFAHRT.

HEILIGER AIRBAG! DIE NEUEN MINIS SIND DA!
ICH VERWETTE MEINEN ALTEN PLASTIK-SCHÄDEL, DASS ICH IM 5. GANG BIN, EHE DU DAS ZÜNDSCHLOSS GEFUNDEN HAST.

WETTEN NICHT!
BOF!


HÄÄ? WARUM DREHEN SEINE RÄDER NICHT DURCH?
HARHAR! DIE TRACTION CONTROL BRINGT'S!

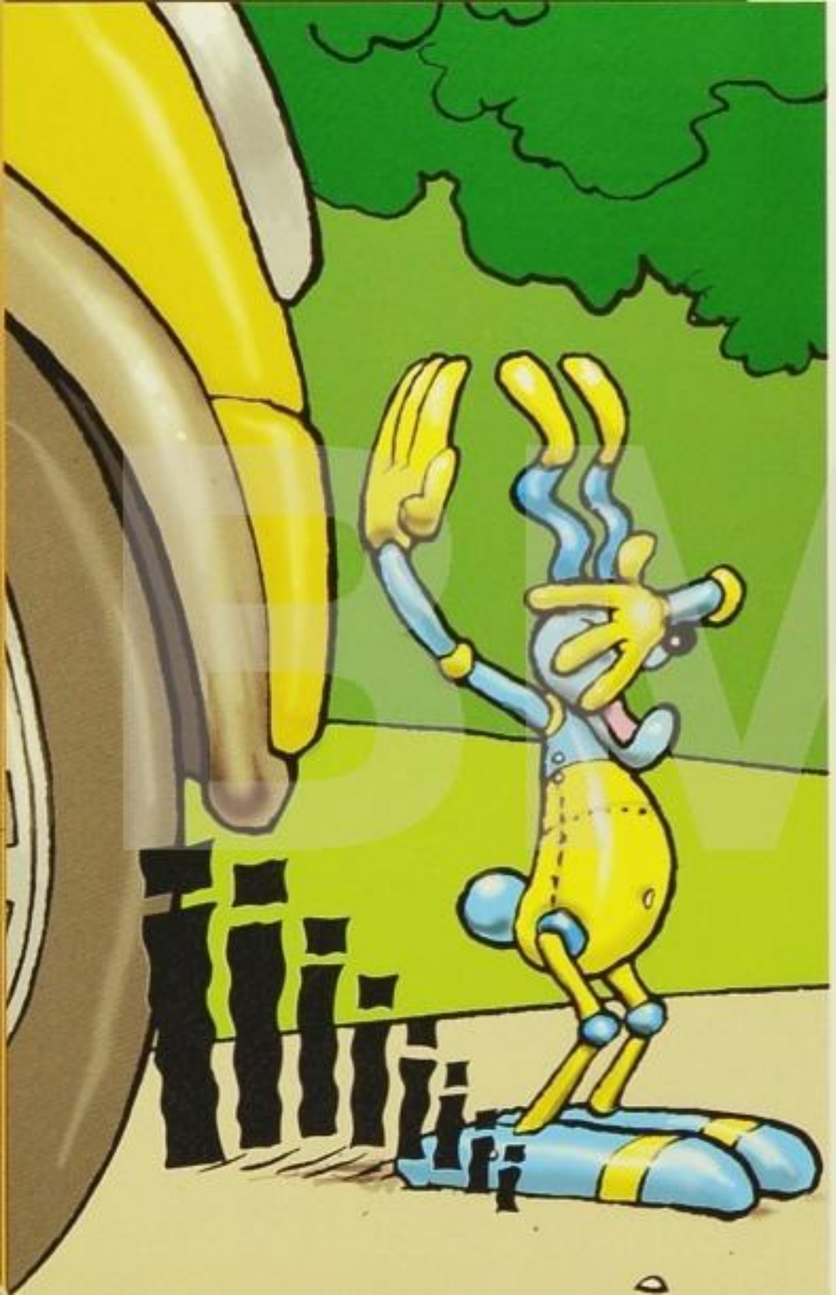
HMM, LIEBER MAL DEN REGENSENSOR EINSCHALTEN ...
... DAMIT DIE WISCHER AUF TOUREN KOMMEN. ABER DICH MACH ICH JETZT NASS, ED BANGER!

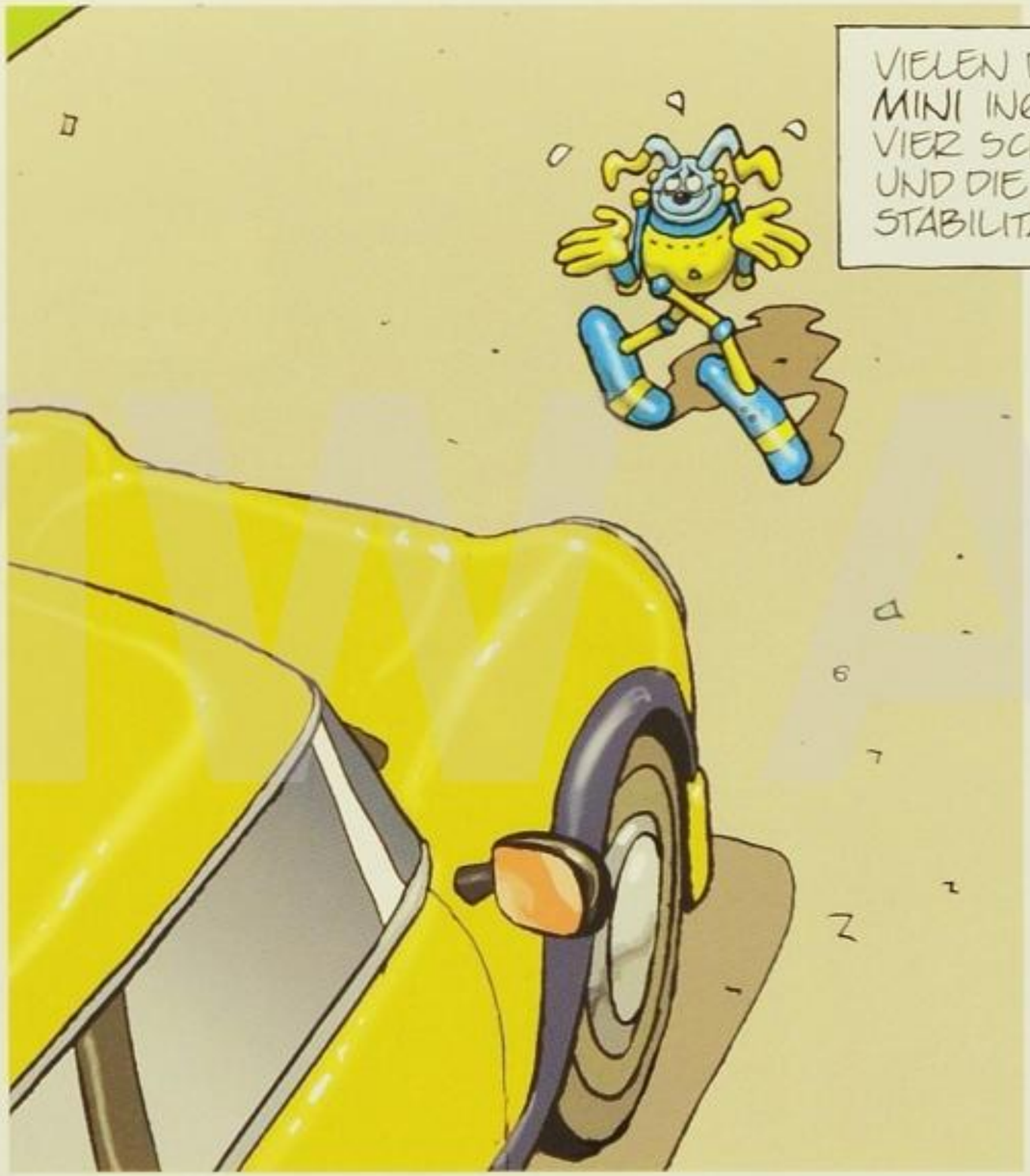
DAS STEHT MIR EINFACH AM BESTEN: EIN SICHERHEITSGURT.

DAS LETZTE AUTO HABE ICH NOCH GUT IN ERINNERUNG. MEIN KINNGRÜBCHEN IST JA NUN EHER EINE KINNBEULE.

UND DER MINI... OB DER SPASS MACHT? SICHER! ANTI-BLOCKIER-SYSTEM, ELEKTRONISCHE BREMS-KRAFTVERTEILUNG, CORNERING BRAKE CONTROL. ABER WER MUSS SCHON IN EINER KURVE...

...BREMSEN!!!



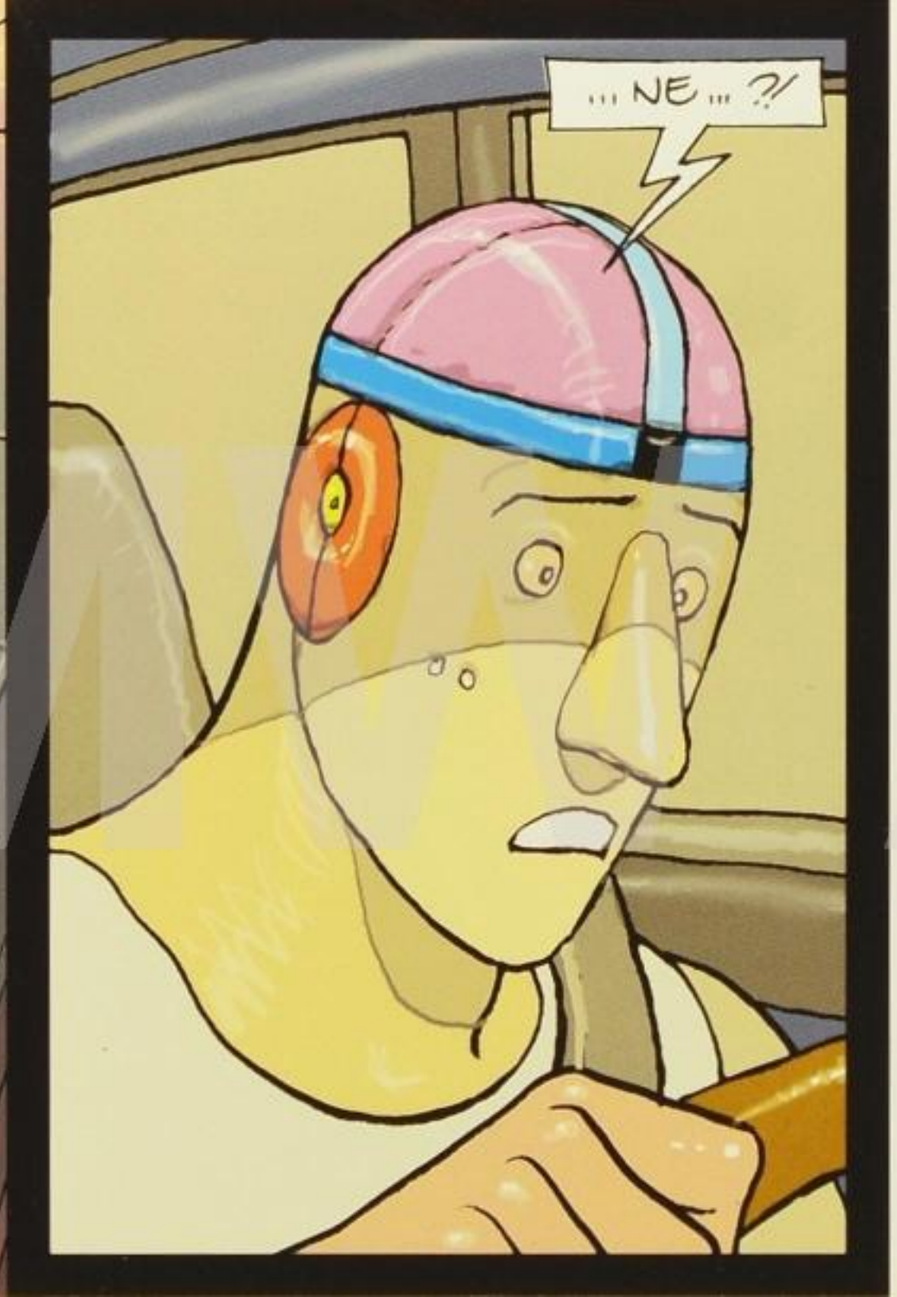


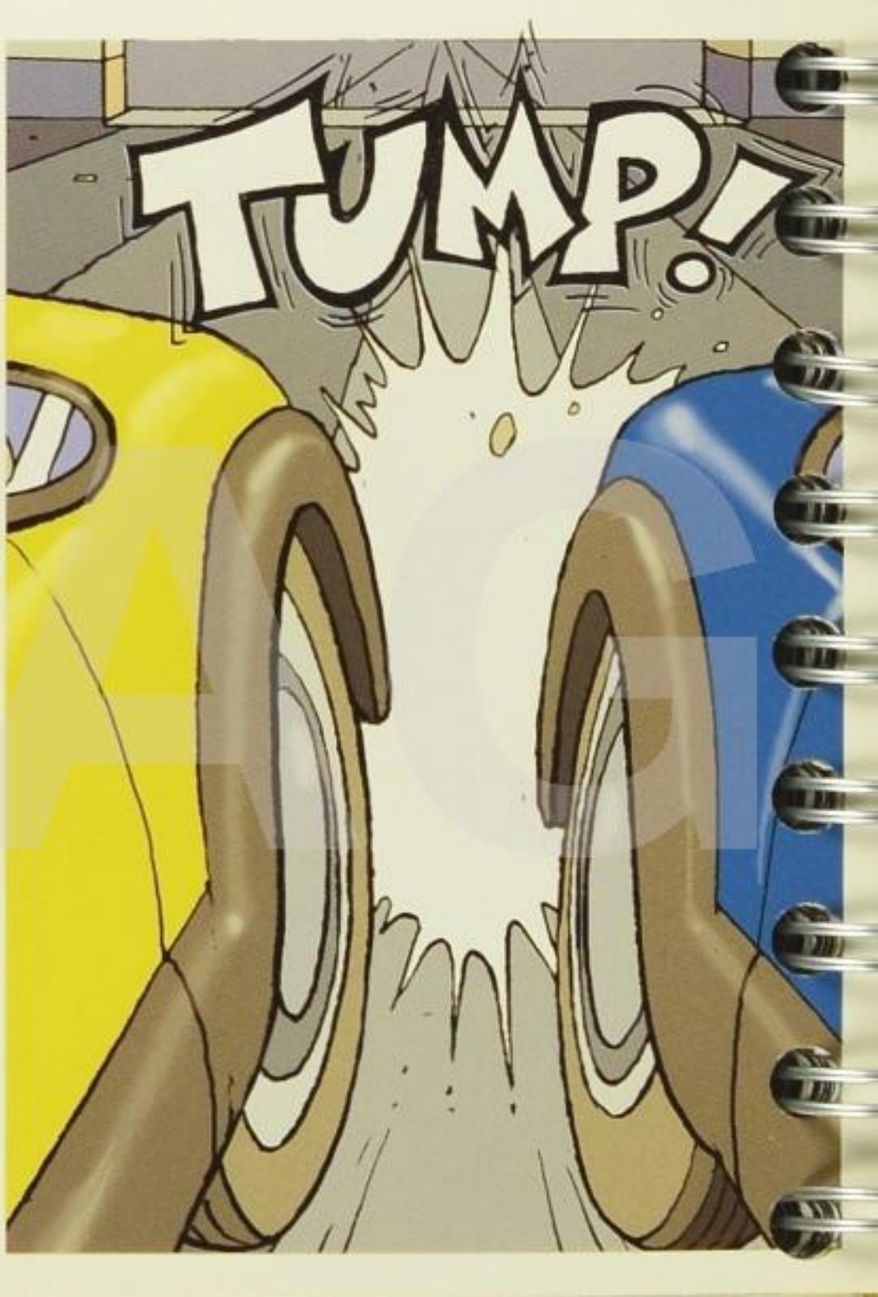
VIELEN DANK AN DIE HERREN MINI INGENIEURE FÜR DIE VIER SCHEIBENBREMSEN UND DIE DYNAMISCHE STABILITÄTS CONTROL.

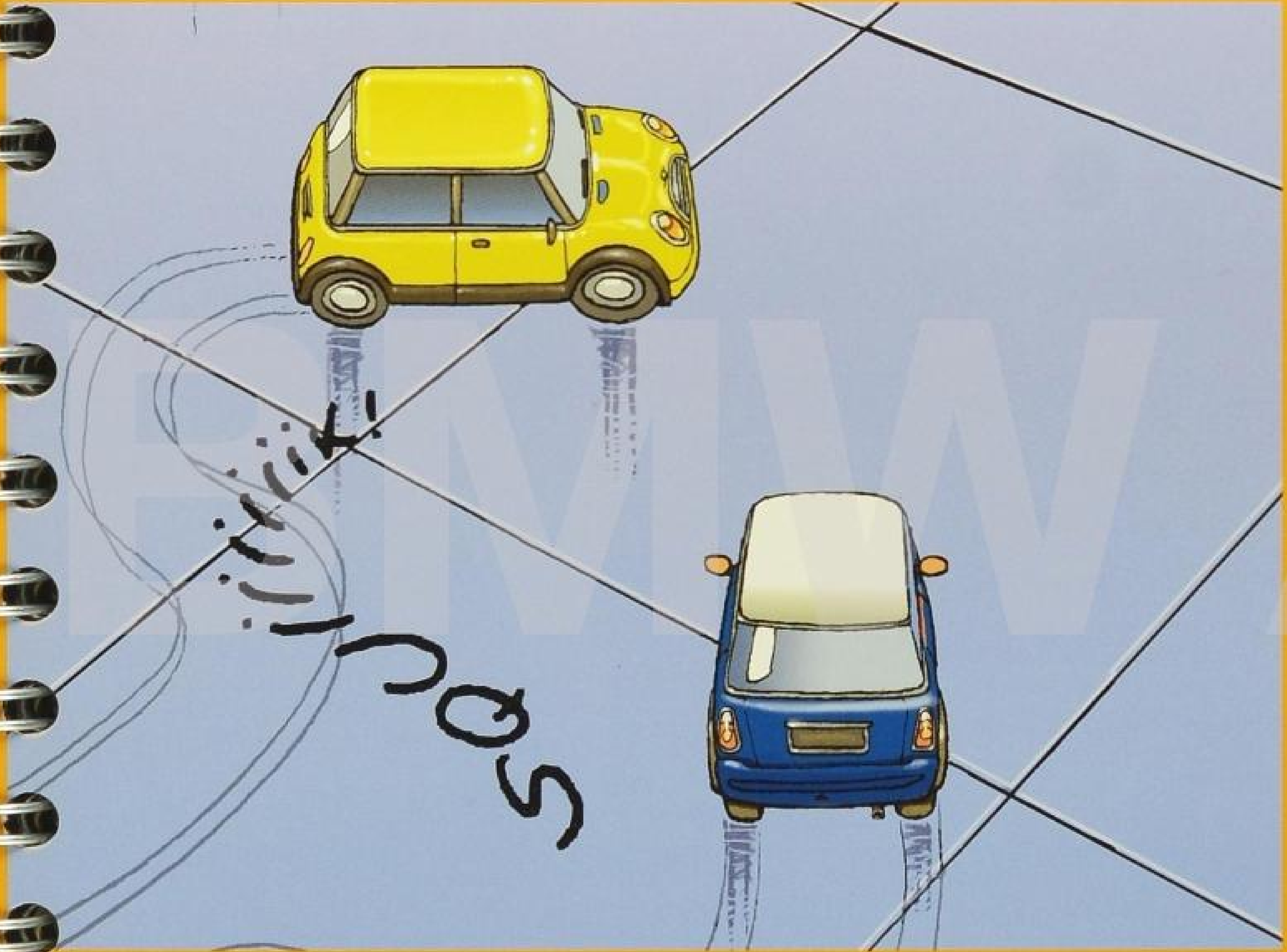
GEHT'S WEITER, DU KNALLKOPF?
KLAR, DU DELLE! WER ZUERST DURCHS WERKTOR KOMMT, HAT GEWONNEN.

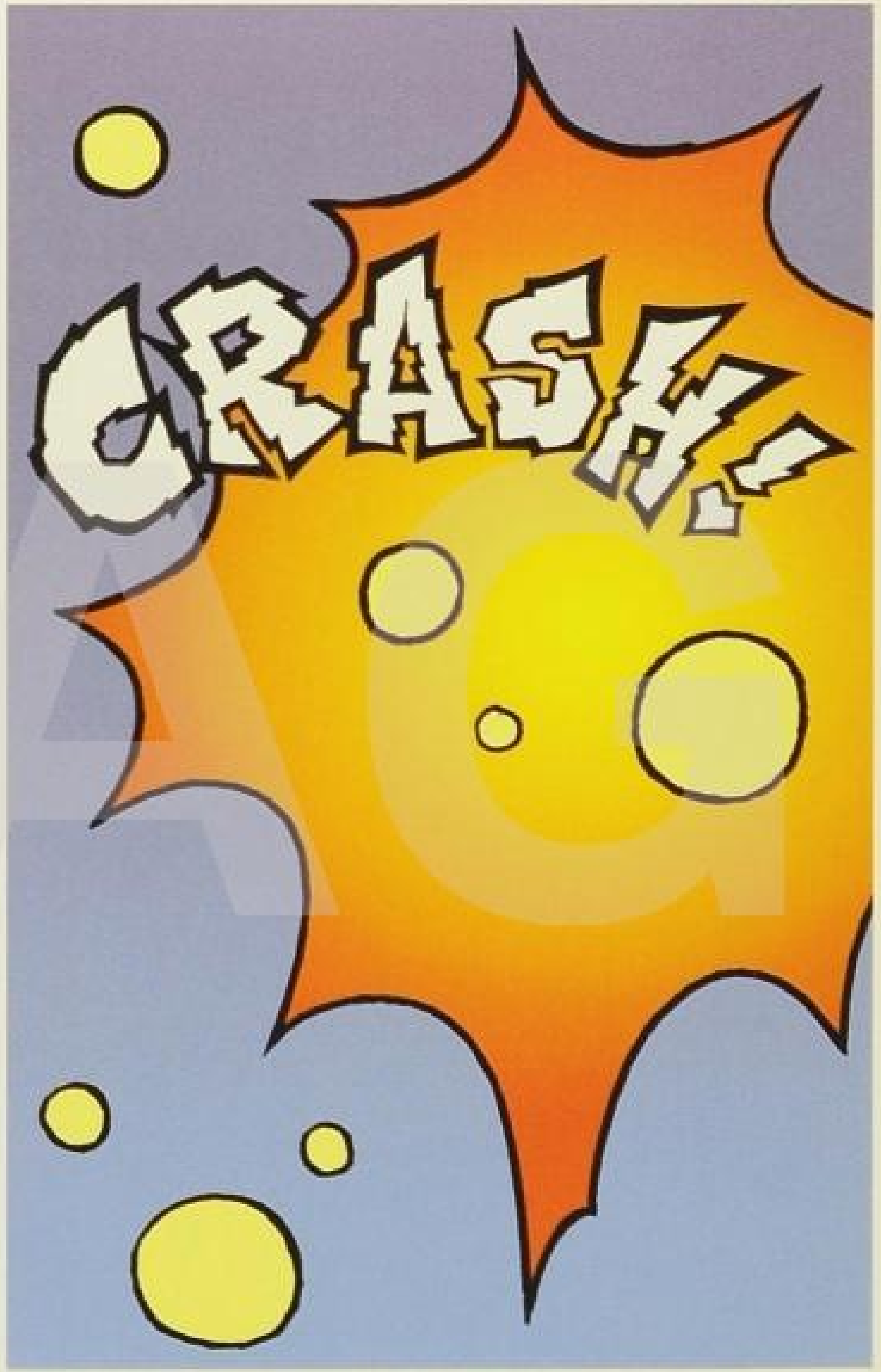
UND BEKOMMT 'NE FLASCHE SCHMIERÖL EXTRA!

GEWOON...


...NE...?!

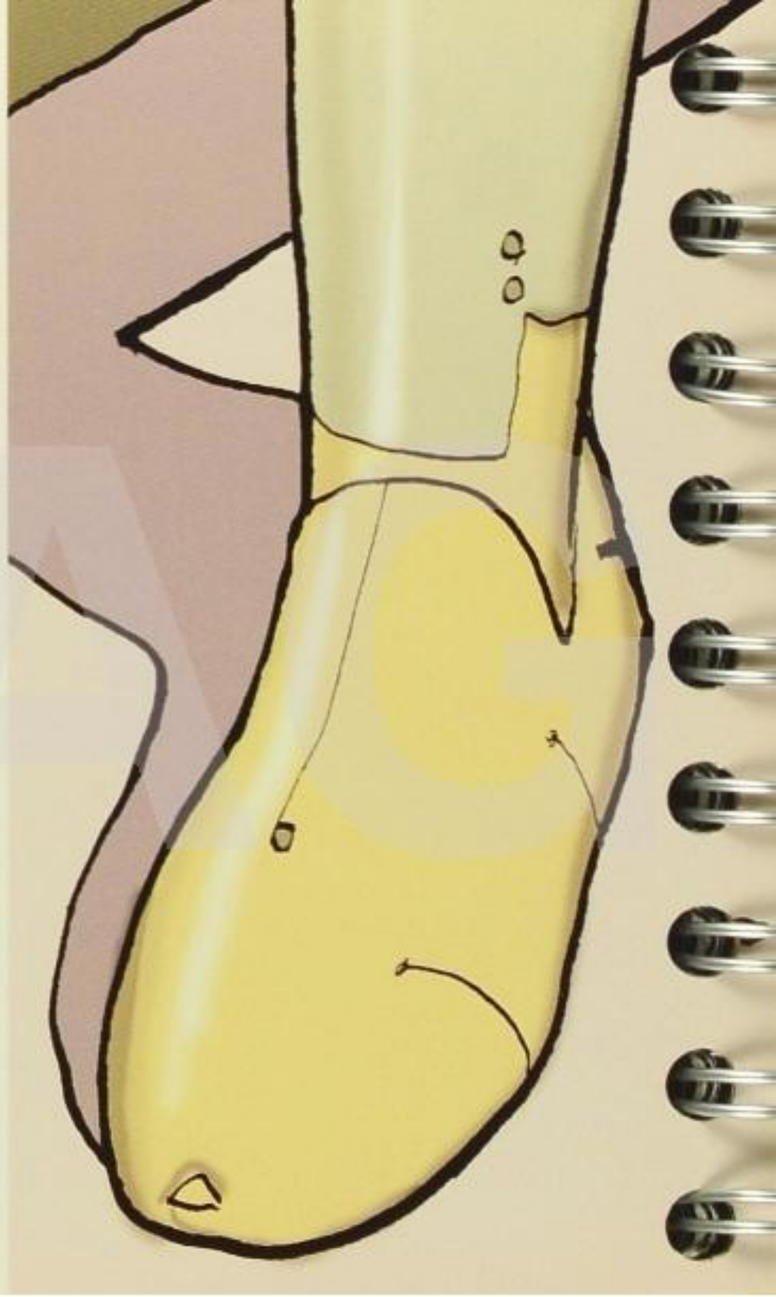

TUMP!


SQUIIIIIIK!


CRASH!

ERSTER!

... ZWEITER ... DRITTER ... VIERTER
... FÜNFTER ... SECHSTER AIRBAG!
UND DIE KAROSSERIE HAT
ALLES GESCHLUCKT - WOW!



* DAS FINDET AUCH DER EURO-NCAP CRASHTEST, DER DEN MINI MIT VIER STERNEN EINSTUFT.

ENDE

## VON A BIS X. WAS DEN MINI ONE UND MINI COOPER SO SICHER MACHT.

**ABS mit CBC:** Anti-Blockier-System mit Cornering Brake Control. Serienmäßige Regelsysteme, die das Bremsverhalten verbessern (ABS) – speziell in Kurven (CBC) – und das Untersteuern verhindern.

**Airbags:** Serienmäßig zwei Front-Airbags, die je nach Schwere des Aufpralls unterschiedlich stark ausgelöst werden – und zwei Seiten-Airbags für Fahrer und Beifahrer. Als Sonderausstattung auch Kopf-Airbags vorn und im Fond erhältlich.

**Automatik-Sicherheitsgurte:** Serienmäßige 3-Punkt-Gurte auf allen vier Plätzen mit pyrotechnischen Gurtschlossstrammern und Gurtkraftbegrenzer vorn.

**Automatische Stabilitäts Control (ASC+T):** Regelt bei Anfahrt oder starker Beschleunigung in Kurven die Motorleistung, bremst bei Bedarf die Antriebsräder ab und beugt Antriebsschlupf vor. Sonderausstattung.

**DSC:** Dynamische Stabilitäts Control. Verhindert instabile Fahrzustände durch Eingriff ins Motormanagement bzw. Abbremsen aller vier Räder. Sonderausstattung.

**EBD:** Regelt die Elektronische Bremskraftverteilung zwischen Vorder- und Hinterachse.

**Karosserie:** Extrem torsions- und biegesteif. Im Euro-NCAP Crashtest erhält der MINI hervorragende vier Sterne.

**Regensensor:** Steuert die Intervalle der Scheibenwischer je nach Regenstärke. Sonderausstattung.

**RPA:** Reifenpannenanzeige, serienmäßig. Zeigt dem Fahrer Druckverlust eines Reifens an. So können die meisten Reifenpannen rechtzeitig erkannt werden.

**Scheibenbremsen:** Serienmäßig vier, vorn innenbelüftet.

**Xenon-Licht:** Hohe Intensität, starke Ausleuchtung der Straße und des Fahrbahnrands. Sonderausstattung.

BMW AG

MAKI
NOMIYA
DAS ZIEL

MINI

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

„WER STIL HAT, ZEIGT UNDERSTATEMENT."

DESIGN
TEGLA LELEI

# BMW AG

BMW AG

[ Fotografien: F.A. Cesar; Models: Tegla Lelei, MINI Cooper. ]

BMWAG

[ Scheinwerfer: Ellipsen-Design, Klarglasscheibe und Chromeinfassung; neue Reflexionstechnologie; Lacke: umweltfreundlich, auf Wasserbasis.]

BMW AG

BMW AG

[ MINI Cooper: langer Radstand, breite Spur, niedriger Schwerpunkt. ]

BMW AG

[ Türgriffe: serienmäßig verchromt.]

[ Dach und Außenspiegel in Kontrastfarbe. ]

[ Dritte Bremsleuchte, dynamische Linienführung.]

BMW AG

[ Rundumverglasung: B- und C-Säulen liegen hinter Glas.]

BMW AG

[ Leichtmetallrad 8-Speichen Design: in Silber oder in Weiß. ]

BMW AG

MINI
BMW AG

[ Kühlergrill: serienmäßig verchromt für MINI Cooper. ]

# BMW AG

„Als Kind kannte ich die weiten Flächen der Kalahari. Meine Eltern verließen später Namibia. Es war für mich wie ein Sprung in ein anderes Universum: New York. Alles strebte nach oben, die Menschen, die Häuser. Heute habe ich beide Welten in mir. Egal, wo ich gerade bin."

MAKI
NOMIYA
DAS ZIEL

MINI

AUSSTATTUNG
LUCA MARINELLI

BMW AG

„ICH WOLLTE WAS, DAS NICHT ALLE HABEN.“

Mit Fäusten schlug er auf seine Gegner ein. Rechts, links, rechts. Heute verabscheut er Druckstellen – auf seinen Oliven. Luca Marinelli war ein talentierter Boxer, bis er die Handschuhe gegen das kleine Landgut seines Vaters eintauschte. Jetzt, drei Jahrzehnte später, ist er ein mehrfach ausgezeichneter Hersteller von „Olio extra vergine d'oliva" – von natürlichem Olivenöl. Die Europäische Union verleiht ihm dafür seit Jahren das Qualitätssiegel DOP.

# BMW AG

Öffnet man die schnörkellose Flasche, steigt einem ein intensiver Duft von Mandeln in die Nase. Riechen, nur noch riechen möchte man. Wie an einem Parfümfläschchen. Ein paar Tropfen auf die Zunge, und das milde, nach Oliven und Heu schmeckende Öl rollt langsam hinab bis zum Gaumen.

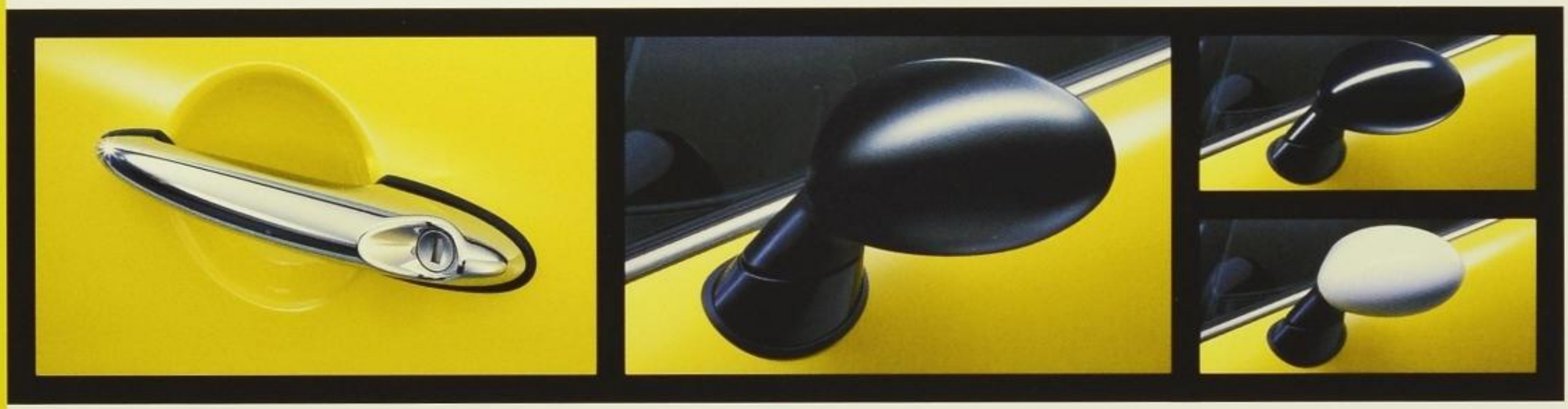
# AUSSENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper



■ ■

Die verchromten **Bügeltürgriffe** sind solide ausgeführt. Der Schließzylinder auf der Fahrerseite ist nicht nur schön, sondern auch sicher: Er ist versenkt eingebaut.

■

Die elliptischen **Außenspiegel** sind elektrisch verstellbar und auf Wunsch beheizt. Für den MINI One sind sie in Schwarz matt ausgeführt.

■

Die elliptischen **Außenspiegel** des MINI Cooper können Sie entweder in Schwarz Hochglanz oder Weiß Hochglanz wählen.

■ □

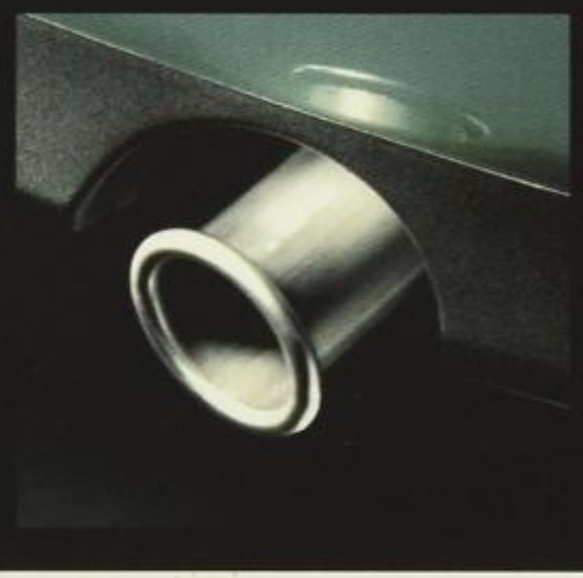
Den richtigen Ton finden: Das **Dach** des MINI One ist stets in Wagenfarbe lackiert (für den MINI Cooper ist diese Lackierung auf Wunsch ohne Aufpreis erhältlich).

■

Beim MINI Cooper kann man das **Dach** und die Außenspiegel entweder in **Weiß** wählen (mit weißen oder silbern lackierten Leichtmetallrädern), oder in **Schwarz** (mit silbern lackierten Leichtmetallrädern).

# AUSSENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One
□ Sonderausstattung One
■ Serienausstattung Cooper
□ Sonderausstattung Cooper



■ ■

Der in **Wagenfarbe lackierte Stoßfänger vorn** nimmt die runden Nebelscheinwerfer (Sonderausstattung) sowie die ebenfalls rund gestalteten Leuchten für Standlicht bzw. Blinker auf.

■

Beim MINI One sitzt das **Auspuffrohr** rechts im hinteren Stoßfänger und ist in **rostfreiem** Stahl ausgeführt.

■

Das runde **Auspuffrohr** (Ø 55 mm) ist beim MINI Cooper kräftiger geformt und **verchromt**.

■

Der ovale **Kühlergrill** ist beim MINI One mit einem Chromrahmen versehen, die horizontalen Kühlergrillstäbe sind in edlem **Schwarz** gehalten.

■

Beim MINI Cooper sind sowohl der Rahmen als auch die horizontalen Stäbe des **Kühlergrills verchromt** (hier abgebildet sind auch die Chromeinlagen im Stoßfänger, die in der Sonderausstattung Chrome-Line Exterieur enthalten sind).

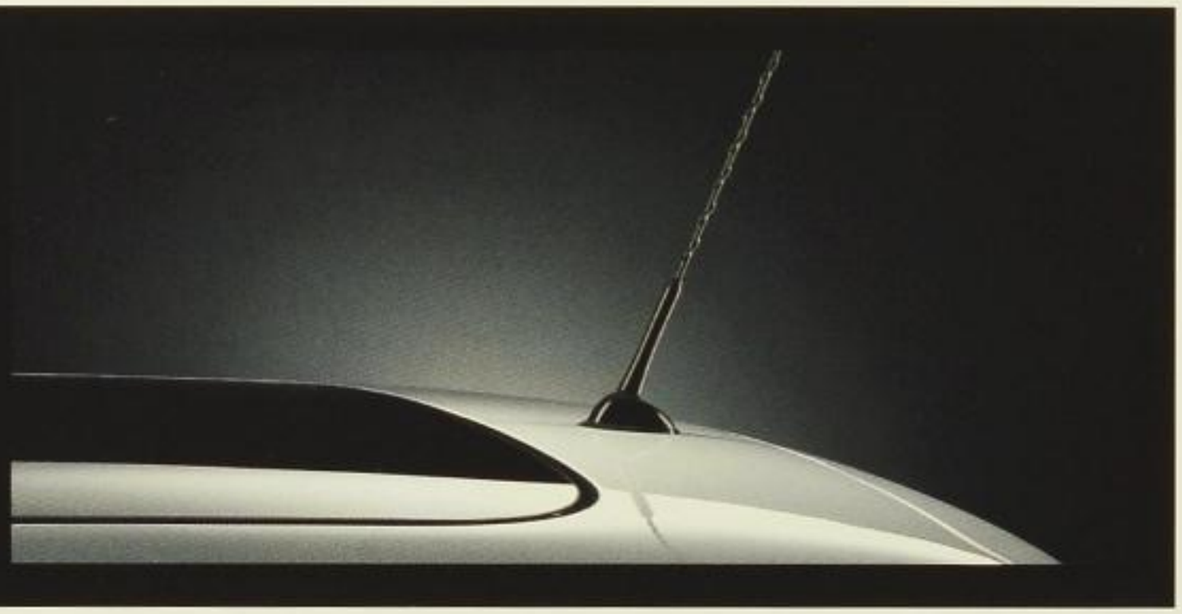
# AUSSENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper

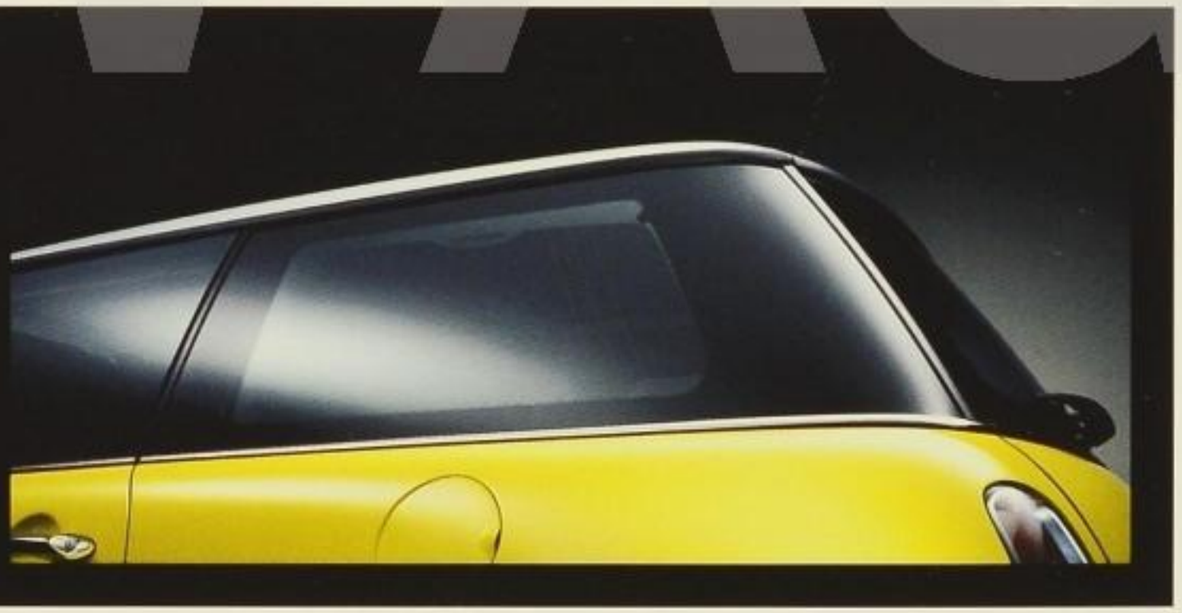


□ □

Mit der **Chrome-Line Exterieur** bekommt der MINI seinen typischen Charakter. Die Ausstattung beinhaltet die Chromeinlagen im vorderen und hinteren Stoßfänger.

■ ■

Die schwarze **Antenne** ist optisch attraktiv und für einen optimalen Empfang mittig auf dem hinteren Teil des Dachs angeordnet.



■ ■

Der **Heckscheibenwischer** mit Intervallschaltung sorgt für gleichbleibend gute Sicht nach hinten.

■ ■

Durch die **Wärmeschutzverglasung** wird das Aufheizen der Innenräume des MINI One und MINI Cooper bei starkem Sonnenschein deutlich reduziert.

# AUSSENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

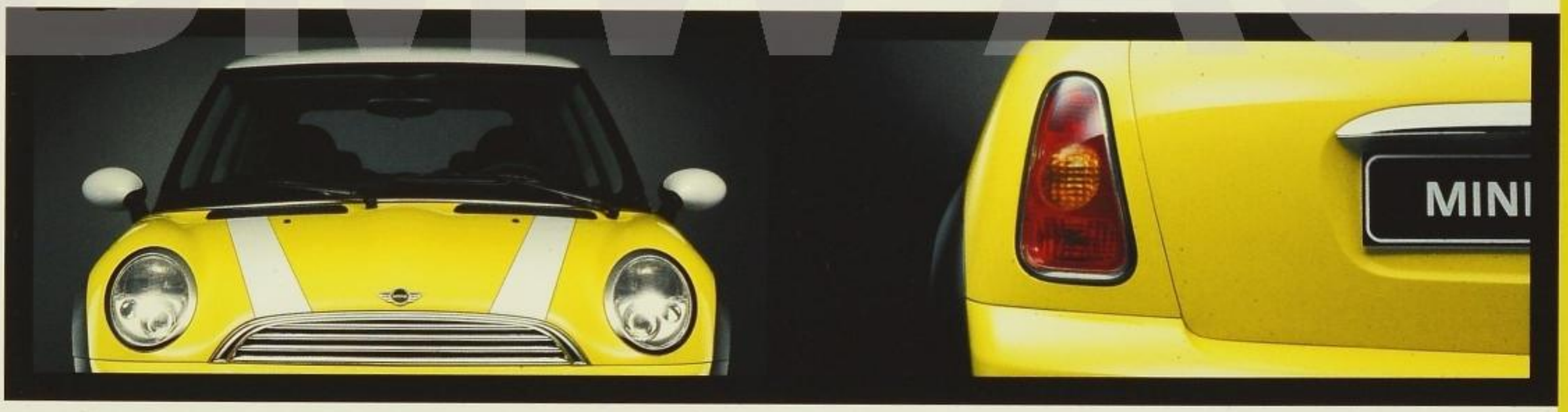
□ Sonderausstattung Cooper

□ □

Die Öffnung des **Glas-Schiebe-Hebedachs** ist für viel Frischluft wesentlich größer als bei einem normalen Schiebedach. Vor zu intensiver Sonneneinstrahlung schützen zwei im Mittelsteg eingebaute, ausziehbare Rollos.

■ ■

Die groß dimensionierte **dritte Bremsleuchte** ist gut sichtbar im Dach integriert – für ein Plus an Sicherheit.




□

Die auf Wunsch für den MINI Cooper erhältlichen **Sport-Streifen** (in Weiß oder Schwarz) für die Motorhaube vermitteln bereits im Stand Rennatmosphäre.

■ ■

Die in einer **Heckleuchteneinheit** zusammengefassten Blink-, Brems- und Rücklichter sowie Nebelschlußleuchten sind außerhalb der Gepäckraumklappe angeordnet – ästhetisch und klar.

# AUSSENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper

■

Der MINI One fährt serienmäßig auf **Stahlrädern mit Radvollabdeckung.** Die Größe: 5,5 J x 15 Zoll mit der Bereifung 175/65 R 15.

□ ■

Für den MINI Cooper gibt es ab Werk die **Leichtmetallräder im Sieben-Loch-Design** in der Größe 5,5 J x 15 Zoll und der Bereifung 175/65 R 15.

■

Wahlweise sind alle **Leichtmetallräder** für den MINI Cooper mit weißer Lackierung erhältlich.

□ □

**Die Leichtmetallräder** im klassischen **Acht-Speichen-Design** sind in der Größe 5,5 J x 15 Zoll und mit der Bereifung 175/65 R 15 zu bekommen.

□ □

Die sportlichen **Leichtmetallräder** mit ihrem luftigen **Fünf-Stern-Design** gibt es in der Größe 6,5 J x 16 Zoll mit Runflat-Reifen in der Dimension 195/55 R 16.

□ □

Riesen-Rad: Die achtspeichigen **Leichtmetallräder im S-Speichen-Design** in der Größe 7 J x 17 füllen die Radhäuser optisch perfekt aus. Die in Runflat-Technologie gefertigten Reifen haben das Format 205/45 R 17.

BMW AG

Geben aus jeder Perspektive eine gute Figur ab: **MINI Cooper und MINI One.** Hier sind beide Modelle mit der Chrome-Line Exterieur abgebildet, die Sie als Sonderausstattung erhalten können.

## AUSSENAUSSTATTUNG*

| | MINI One | MINI Cooper |
|---|---|---|
| Abgasendrohr Stahl, unlackiert | ■ | |
| Abgasendrohr verchromt | | ■ |
| Außenspiegel, elektrisch einstellbar (Schwarz Hochglanz oder Weiß) | | ■ |
| Außenspiegel, elektrisch einstellbar (Schwarz matt, Kunststoff) | ■ | |
| Bremsleuchte, dritte | ■ | ■ |
| Chrome-Line Exterieur | □ | □ |
| Dachantenne | ■ | ■ |
| Dach in Schwarz | | ■ |
| Dach in Wagenfarbe, ohne Aufpreis | ■ | □ |
| Dach in Weiß | | ■ |
| Felgen: | | |
| Stahlräder mit Radvollabdeckung, 15 Zoll | ■ | |
| Leichtmetallräder[1] 8-Speiche, 15 Zoll | □ | □ |
| Leichtmetallräder[1] 5-Stern, 16 Zoll | □ | □ |
| Leichtmetallräder[1] 7-Loch, 15 Zoll | □ | ■ |
| Leichtmetallräder[1] S-Speiche, 17 Zoll | □ | □ |
| Glas-Schiebe-Hebedach | □ | □ |
| Heckleuchteneinheit | ■ | ■ |
| Heckscheibenwischer | ■ | ■ |
| Kühlergrill in Schwarz | ■ | |
| Kühlergrill verchromt | | ■ |
| Sport-Streifen | | □ |
| Stoßfänger vorn und hinten in Wagenfarbe | ■ | ■ |
| Verchromte Türgriffe, außen | ■ | ■ |
| Wärmeschutzverglasung | ■ | ■ |

1 Alle Leichtmetallräder sind in Verbindung mit weißem Dach in Weiß erhältlich.

* Weitere Informationen über MINI Trim Levels entnehmen Sie bitte der MINI Preisliste.

■ Serienausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung One

□ Sonderausstattung Cooper

BMW AG

In einem Dörfchen, etwa eine Autostunde südöstlich von Bologna, ist Luca Marinelli zu Hause. Hier wuchs er auf und hierhin kehrte er zurück. „Nach dem Tod meines Vaters." Heute ist Marinelli Mitte fünfzig und bereits Großvater. Doch die Figur und den Händedruck eines Mittelschwergewichts hat er noch immer.

Viele Jahre lang war er nicht von seinen Angestellten zu unterscheiden; meistens trug er Blue Jeans und schwarze Polohemden. Heute holt er schon mal ein Sakko aus dem Kleiderschrank – wenn ihm danach ist. „Ja, natürlich, auf das Äußere lege ich großen Wert", bekennt er. „Ich etikettiere jede Flasche von Hand."

Die meiste Zeit des Tages verbringt er jedoch in seinen Olivenhainen. Morgens, in aller Frühe, fährt er hinaus. Oft mit seinem Enkel Mateo und noch öfter allein – in seinem MINI One, mit Armaturen aus Edelholz und Sitzen aus Leder. Wenn er nach Hause kommt, dann leuchten in seiner Casa meist schon die Lichter.

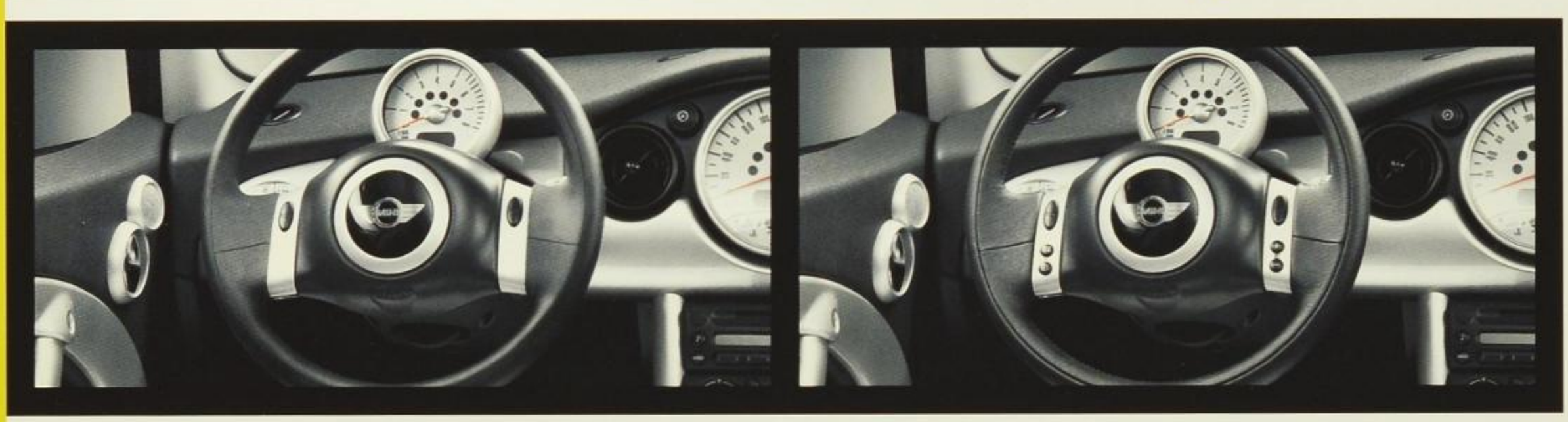
# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper



■ ■

Im zweispeichigen **Serienlenkrad** ist der zweistufige Airbag integriert, links und rechts ist jeweils eine Hupentaste platziert.

□ □

Das **optionale Lederlenkrad** (hier abgebildet mit der ebenfalls als Sonderausstattung erhältlichen Multifunktion für Lenkrad) ergänzt den Innenraum stilvoll.

■ ■

Das **Lenkrad** lässt sich stufenlos in der **Höhe verstellen.** So findet der Fahrer stets die optimale Position. Der Drehzahlmesser liegt dabei immer gut im Blick, da er auf der Lenksäule sitzt.

□ □

Auf Wunsch gibt es für den MINI One und MINI Cooper ein stufenloses Automatikgetriebe mit **Steptronic.** Im Automatik-Modus arbeitet das Getriebe für eine zügig-komfortable Fahrweise stufenlos. Mit der Steptronic-Funktion stehen sechs Gänge zur Verfügung, die durch kurzes Antippen des Wählhebels manuell gewechselt werden können – ohne dass der Fahrer kuppeln muss. Für eine sportlichere Gangart.

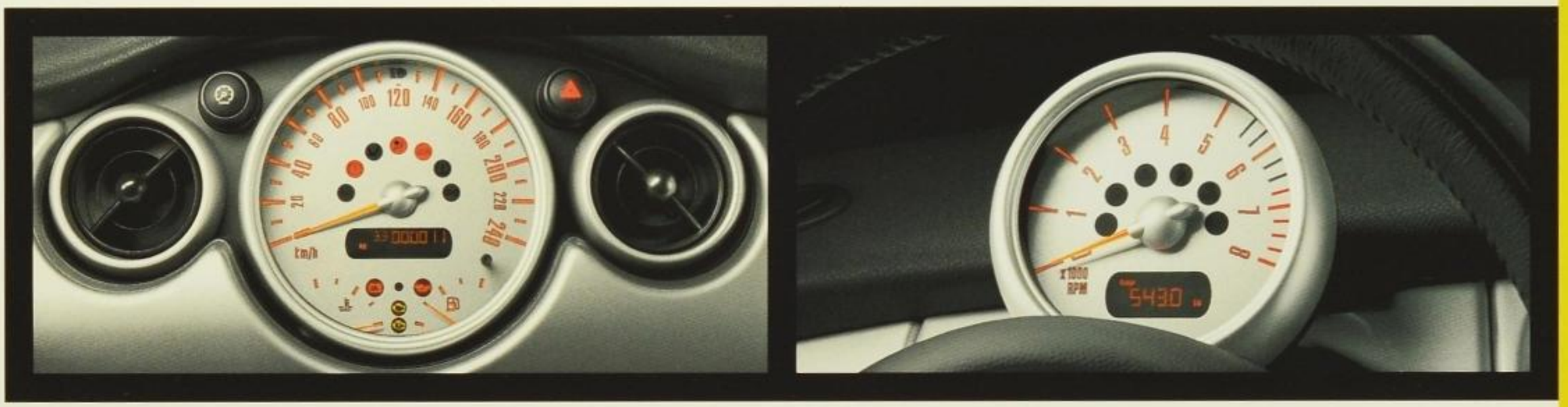
# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung One

□ Sonderausstattung Cooper




■ ■

Im großen, zentral im Dashboard angeordneten **Tachometer** befindet sich ein LC-Display für Kilometer- und Tageskilometerzähler. Außerdem Kontrollleuchten u. a. für Kraftstoffreserve, Blinker, Öldruck und Fernlicht.

□ ■

Der runde **Drehzahlmesser** ist gut ablesbar mittig auf der Lenksäule angeordnet.

■ ■

Die **Service Intervall Anzeige** weist auf den nächsten Öl- oder Inspektionsservice hin, eine digitale Restweganzeige im Tacho gibt die Strecke bis zum nächsten Service an.

□ □

Der **Bordcomputer** informiert per Tastendruck über Durchschnittsgeschwindigkeit, -verbrauch, Reichweite, zurückgelegte Strecke und Außentemperatur.

□ □

Das **Navigationssystem** (voraussichtlich erhältlich ab 2. Quartal 2002) mit 16 : 9-Farbbildschirm in LCD-Technik inkl. Radio Boost und Bordcomputer bringt Sie schnell und sicher an Ihr Ziel. Die Fahrhinweise erfolgen per Sprachcomputer und per Richtungspfeil sowie Kartendarstellung.

# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper

■ ■

Der mit Stoff Aqua (MINI One) bzw. Stoff Kaleido (MINI Cooper) bezogene **Seriensitz** mit manueller Sitzverstellung lässt sich auf der Fahrerseite auch in der Höhe variieren.

■ ■

Fahrer- und Beifahrersitz sind mit **Fondeinstiegshilfe** ausgestattet. Klappen Sie den Sitz um, gleitet er zum besseren Einsteigen leicht nach vorn. Schieben Sie ihn zurück, rastet er wieder in seine vorherige Position.

■ ■

Für einen optimalen Gurtverlauf über die Schulter ist der **Gurt** an der B-Säule manuell **höhenverstellbar.**

□ □

**ISOFIX** ist ein genormtes System (Sonderausstattung), bei dem ein mit zwei Teleskopstangen ausgerüsteter Kindersitz im hinteren Bereich der Rücksitzbank sicher und fest eingerastet wird.

# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One
■ Serienausstattung Cooper
□ Sonderausstattung One
□ Sonderausstattung Cooper

■ ■

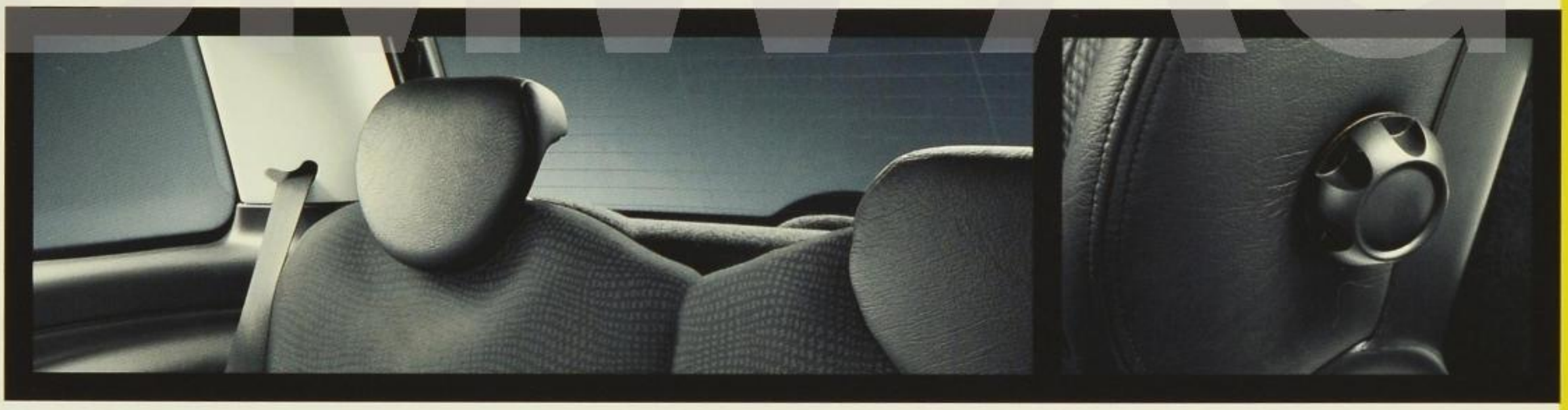
Die mit Kopfstützen ausgestattete **Rücksitzbank** ist für einen hohen Sitzkomfort gut konturiert.

■ ■

Mit einem Handgriff lässt sich vom Gepäckraum aus jede der beiden **Rücksitzlehnen umklappen.** So können drei Personen auch mit sperrigem Gepäck, etwa einem Snowboard, verreisen.

■ ■

Mit zwei Handgriffen können vom Gepäckraum aus **beide Rücksitzlehnen** für eine große, gut beladbare Fläche **umgeklappt** werden. So lässt sich das Gepäckraumvolumen auf 670 Liter erhöhen.



■ ■

Die **Kopfstützen** im Fond sind manuell höhenverstellbar.

□ □

Die manuell verstellbare **Lordosenstütze** für den Fahrer- und Beifahrersitz (enthalten in den Ausstattungen Stoff/Leder Kaleido oder Leder) ermöglicht eine ergonomisch einwandfreie Sitzposition und unterstützt die Rückenmuskulatur.

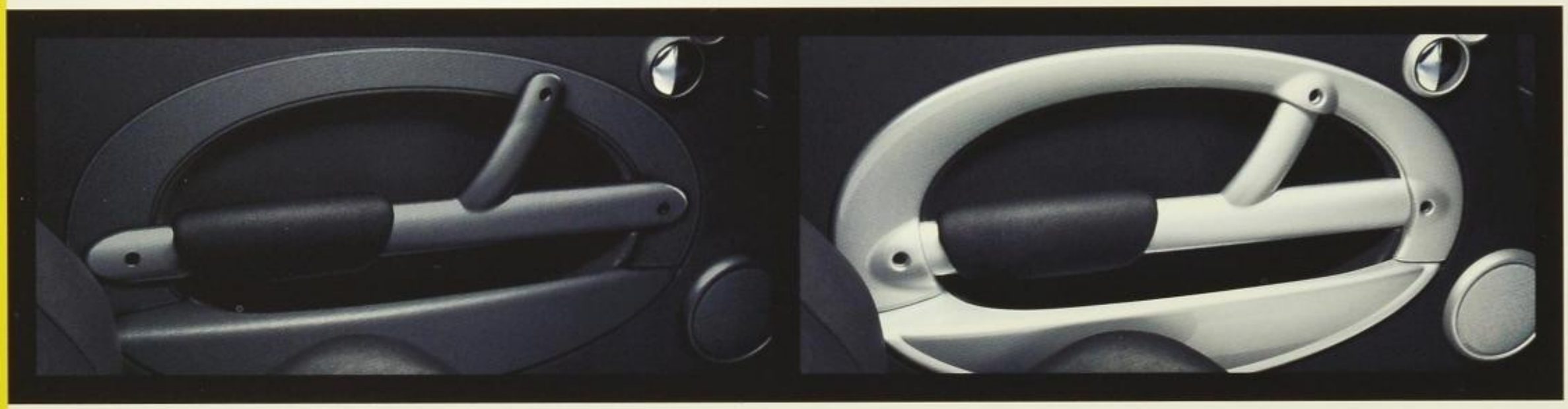
# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper



■ ■

Die in Form einer Ellipse angedeutete **Türinnenverkleidung** ist genau wie die darunter sitzende Türtasche in **Panther Black, Silver Grey** oder – beim MINI Cooper – auch in **Tartan Red** gehalten.

□ □

Die **Türinnenverkleidung** enthält einen ellipsenförmigen plastischen Ring, der wie die darunter liegende Türtasche auch in **Silber Hochglanz** (Sonderausstattung) lackiert ist.

■ ■

Serienmäßig ist der MINI mit zwei Getränkehaltern vorn und einer 12-Volt-Steckdose ausgestattet. Optional (jedoch ohne Aufpreis) ist auch ein **Raucherpaket** mit Zigarettenanzünder und Aschenbecher erhältlich (ein Getränkehalter wird dabei durch den Aschenbecher ersetzt).

■ ■

Saubere Sache: Für die Mittelkonsole hinten gibt es einen **Getränkehalter.**

# INNENAUSSTATTUNG

Serienausstattung One

Serienausstattung Cooper

Sonderausstattung One

Sonderausstattung Cooper

Musik gehört zum Alltag. Natürlich auch beim Autofahren. Mit den Radios für den neuen MINI wird aus jeder Fahrt ein Klangerlebnis. Das **Radio Wave** (links abgebildet) leistet 4 x 5 Watt, das **Radio Boost CD** 4 x 15 Watt. Beide Radios bieten UKW-, MW- und LW-Empfang, sechs Stationstasten und eine Lautstärkeregelung, die automatisch auf jede Geschwindigkeit reagiert. Das integrierte CD-Laufwerk im Radio Boost CD wartet u. a. mit motorischem CD-Einzug/-Ausschub auf.

Genauso viel Power (4 x 15 Watt) bieten auch die beiden anderen Varianten des **Radio Boost** mit Cassetten- oder Minidisk-Laufwerk **(MD)**. Das Radio Boost mit Cassettenlaufwerk verfügt u. a. über Autoreverse und eine automatische Bandsortenerkennung. Auch der motorische Einzug/Ausschub von Cassetten bzw. MDs gehört zur Ausstattung, ebenfalls der Anschluss für einen **CD-Wechsler,** der auf Wunsch erhältlich ist (ohne Abbildung). Das Gerät kann bis zu sechs CDs aufnehmen.

# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper

■ ■

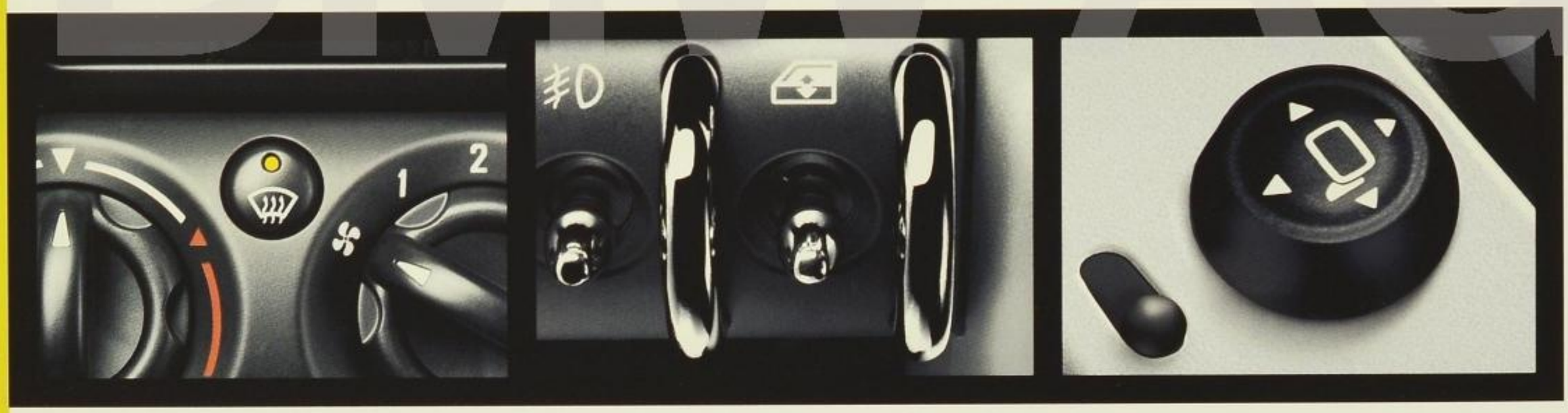
Behaglich: Die **Heizung** sorgt in Verbindung mit vier Frischluftausströmern schnell für angenehme Temperaturen und individuelle Belüftung.

□ □

Die **Klimaanlage** inkl. Mikrofilter ermöglicht zu jeder Jahreszeit Ihr gewünschtes Innenraumklima. Luftmenge und -verteilung können manuell eingestellt werden.

□ □

Die **Klimaautomatik** stellt schnellstmöglich Ihr Wunschklima im Innenraum her und hält eine vorgewählte Temperatur konstant.



□ □

Das **Sichtpaket** sorgt stets für klaren Durchblick: Es umfasst die auf Knopfdruck beheizbare Frontscheibe, den Regensensor und den automatisch abblendbaren Innenspiegel.

■ ■

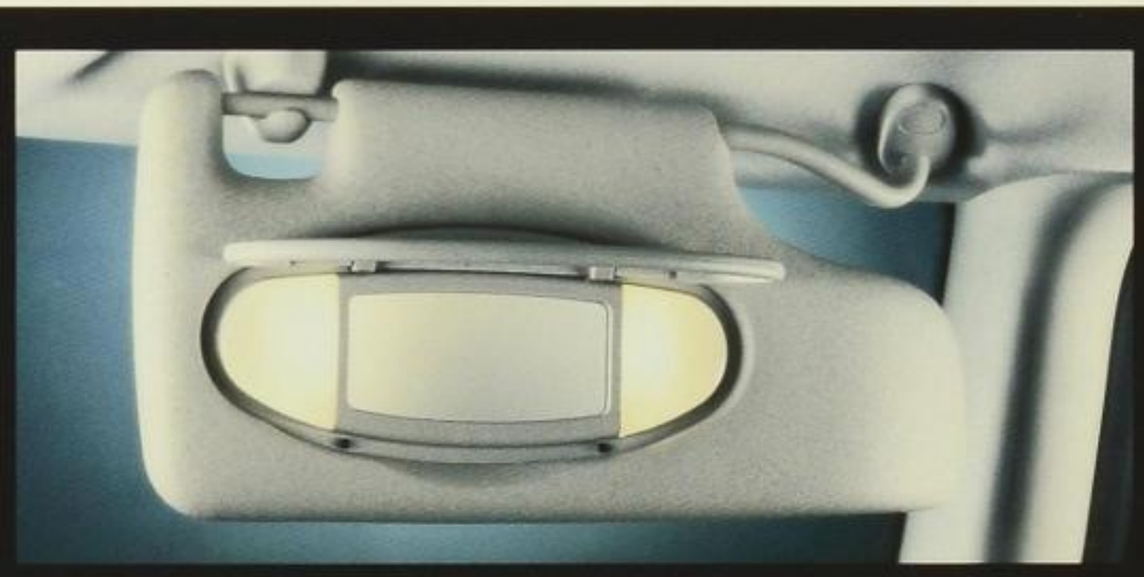
Die **elektrischen Fensterheber** für die rahmenlosen Scheiben werden per Kipphebel in der Mittelkonsole bedient. Die Funktionen: Mautschaltung „Auf" an beiden Seiten, Mautschaltung „Zu" nur auf der Fahrerseite bei eingeschalteter Zündung.

■ ■

Mit einem **Knopf** in der Mittelkonsole können von innen beide **Außenspiegel elektrisch eingestellt** werden.

# INNENAUSSTATTUNG

■ Serienausstattung One
■ Serienausstattung Cooper
□ Sonderausstattung One
□ Sonderausstattung Cooper



■ ■

Die **Innenleuchte** schaltet sich beim Öffnen und Schließen automatisch „weich" ein oder aus. Im MINI Cooper gibt es zusätzlich **Fahrer- und Beifahrer-Fußraumleuchten.**

□ □

Zum **Innenlichtpaket** gehört die Beleuchtung der Make-up-Spiegel für Fahrer und Beifahrer sowie die integrierte, verstellbare Leseleuchte (hier ohne Abb.). Bei der Ausführung für den MINI One sind auch die Leuchten für den Fahrer- und Beifahrerfußraum enthalten.

■ ■

Eine gut ablesbare **Digitaluhr** ist vorn im Dachhimmel integriert.

□ □

Ab einem definierten Lichteinfall durch nachfolgende Fahrzeuge blendet der **Innenspiegel** selbsttätig ab.

□ □

Einmal aktiviert, schaltet der **Regensensor** – je nach Intensität des Regens – die Scheibenwischer ein und regelt automatisch die Wischfrequenz.

## INNENAUSSTATTUNG*

| | MINI One | MINI Cooper |
|---|---|---|
| Beheizbare Frontscheibe | ☐ | ☐ |
| Bordcomputer | ☐ | ☐ |
| Car Memory | ■ | ■ |
| CD-Wechsler | ☐ | ☐ |
| Digitaluhr | ■ | ■ |
| Drehzahlmesser | ☐ | ■ |
| Elektrische Fensterheber | ■ | ■ |
| Fahrer- und Beifahrerfußraumleuchten | ☐ | ■ |
| Fondeinstiegshilfe | ■ | ■ |
| Getränkehalter im Fond | ■ | ■ |
| Gurt, höhenverstellbar | ■ | ■ |
| Heizung | ■ | ■ |
| Innenleuchte | ■ | ■ |
| Innenlichtpaket | ☐ | ☐ |
| Innenspiegel, automatisch abblendbar | ☐ | ☐ |
| Interieuroberflächen Anthrazit | ■ | ■ |
| Interieuroberflächen Silber Hochglanz | ☐ | ☐ |
| ISOFIX | ☐ | ☐ |
| Klimaanlage | ☐ | ☐ |
| Klimaautomatik | ☐ | ☐ |
| Kopfstützen im Fond (2) | ■ | ■ |
| Lederlenkrad, höhenverstellbar | ☐ | ☐ |
| Lenkrad, höhenverstellbar mit Kunststoffkranz | ■ | ■ |

| | MINI One | MINI Cooper |
|---|---|---|
| Navigationssystem (ab 03/02) | ☐ | ☐ |
| Radio Boost | ☐ | ☐ |
| Radio Boost CD | ☐ | ☐ |
| Radio Boost MD | ☐ | ☐ |
| Radio Wave | ☐ | ☐ |
| Raucherpaket, in Verbindung mit einer 12-Volt-Steckdose im Gepäckraum (ohne Aufpreis) | ☐ | ☐ |
| Regensensor | ☐ | ☐ |
| Rücksitzlehnen, getrennt umklappbar | ■ | ■ |
| Seriensitze | ■ | ■ |
| Service Intervall Anzeige | ■ | ■ |
| Sichtpaket | ☐ | ☐ |
| Sportsitze | ☐ | ☐ |
| Stufenloses Automatikgetriebe mit Steptronic | ☐ | ☐ |
| Tachometer | ■ | ■ |
| Türinnenverkleidung Panther Black | ■ | ■ |
| Türinnenverkleidung Silver Grey | ■ | ■ |
| Türinnenverkleidung Tartan Red | | ■ |
| Zentralverriegelung mit Funkschlüssel | ■ | ■ |
| Zwei Getränkehalter, 12-Volt-Steckdose | ■ | ■ |

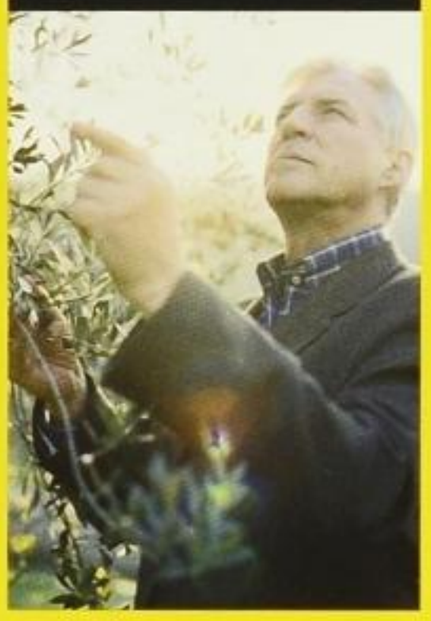
* Weitere Informationen über Trim Levels entnehmen Sie bitte der MINI Preisliste.

■ Serienausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

☐ Sonderausstattung One

☐ Sonderausstattung Cooper



„Mach, was immer du willst, Junge." Marinelli hat die Worte seines Vaters noch im Ohr. Der wünschte sich, dass sein Sohn einmal das kleine Gut übernimmt, aber gedrängt hat er ihn nie. Im Gegenteil. „Alles ausprobieren sollte ich und herausfinden, was mir im Leben wichtig ist." Boxen war es. Bis zu dem Tag, als er vor der Entscheidung stand, Profi zu werden – oder die Tradition seiner Familie fortzusetzen. „Niemals hätte ich das Gut verkaufen können." Das beste Olivenöl der Emilia-Romagna produzieren, das wollte er.

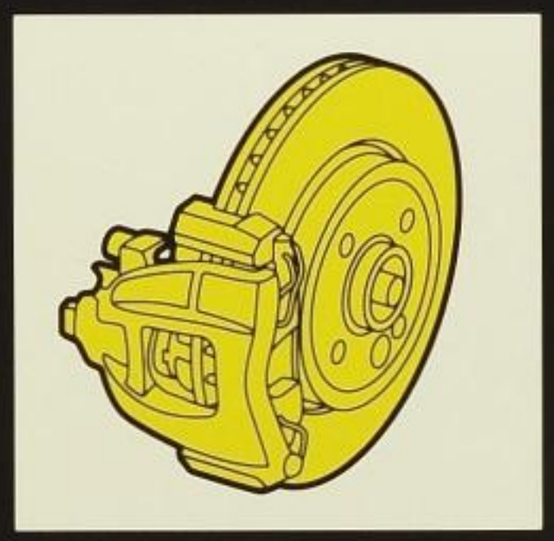
Doch die Ölmühlen waren fast so alt wie die Olivenbäume. Marinelli verkaufte die ersten Ernten an die Nachbarn. Zwei Jahre lang schaute er anderen Bauern über die Schulter, diskutierte hitzig über alte und neue Verfahren, verkostete Liter von Öl: pikantes, süßes, zartbitteres und schales. Dann stellte er seinen Betrieb um, überdachte die traditionellen Methoden und investierte in moderne Technik. Aber zufrieden war er nicht. Noch nicht.

„Gut war das Öl, ja. Aber nicht gut genug." Reiner musste es werden. Intensiver. Wochenlang experimentierte Marinelli in seinem kleinen Laboratorio: mischte Sorten, suchte nach dem richtigen Verhältnis. Die nächste Ernte war kein Schaukampf mehr.

BMW AG

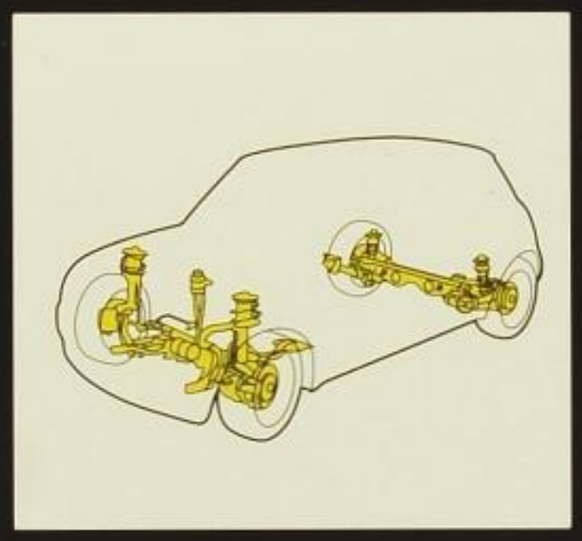
# SICHERHEIT

■ Serienausstattung One
■ Serienausstattung Cooper
□ Sonderausstattung One
□ Sonderausstattung Cooper



■ ■

Die nahezu Fading-freie Bremsanlage mit vier Scheibenbremsen und das **Anti-Blockier-System (ABS)** sorgen für höchste Fahrsicherheit.

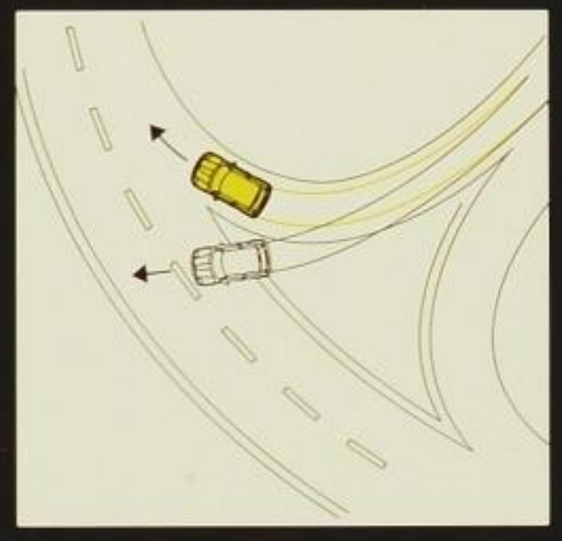


■ ■

Das **Fahrwerk** mit Eingelenk-Federbein-Vorderachse und Multilenker-Hinterachse ermöglicht optimalen Bodenkontakt und sicheren Geradeauslauf.

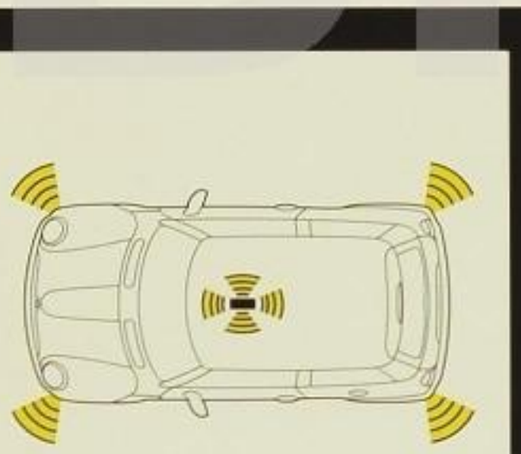
□ □

Die **Automatische Stabilitäts Control + Traction (ASC+T)** verhindert besonders in engen Kurven und beim Anfahren auf glattem Untergrund ein Durchdrehen der angetriebenen Vorderräder – für sichere Traktion und Fahrstabilität.



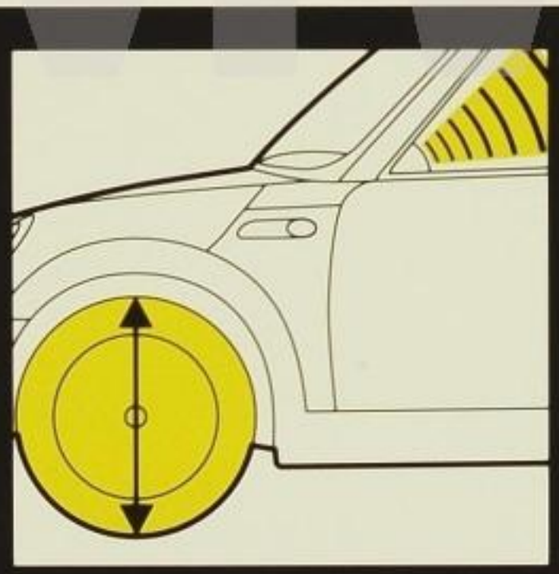
□ □

Mit dem Fahrwerksregelsystem **Dynamische Stabilitäts Control (DSC)** wird eine Schleuderneigung bereits im Ansatz erkannt und das Fahrzeug innerhalb von Millisekunden stabilisiert.



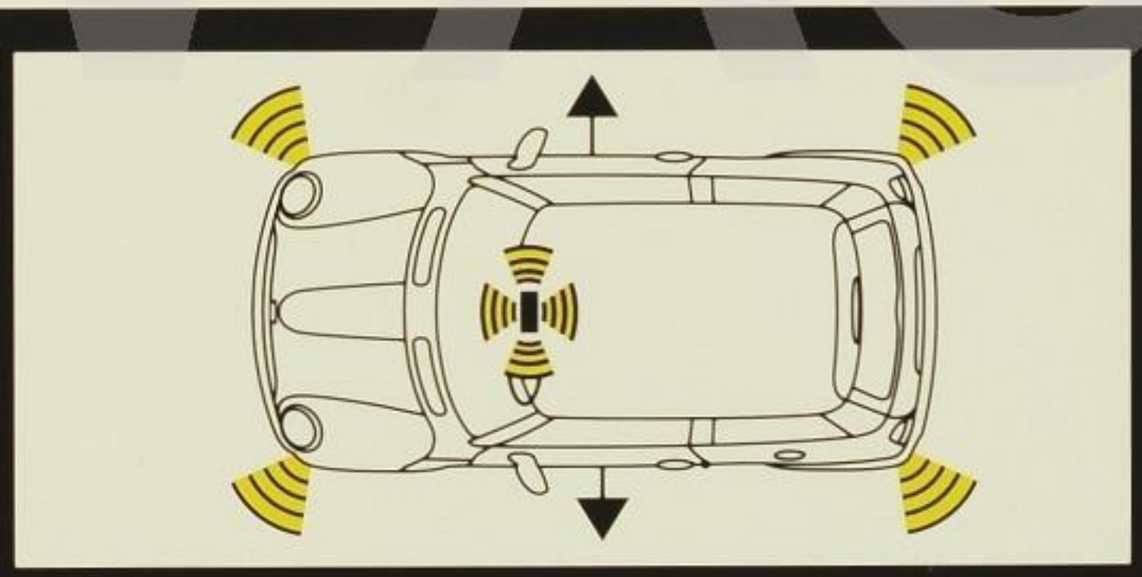
□ □

Die **Alarmanlage mit Funkfernbedienung** löst bei Einbruchversuchen und Manipulationen am Fahrzeug akustische Signale aus und schaltet gleichzeitig die Warnblinkanlage ein.



■ ■

Die **Reifenpannenanzeige (RPA)** erkennt einen Druckverlust in einem Reifen und warnt den Fahrer mit einer Kontrollleuchte im Cockpit.



■ ■

Der **Crash-Sensor** entriegelt bei einem Unfall die Türen, damit sie sich öffnen lassen. Gleichzeitig schaltet sich die Innenbeleuchtung ein.

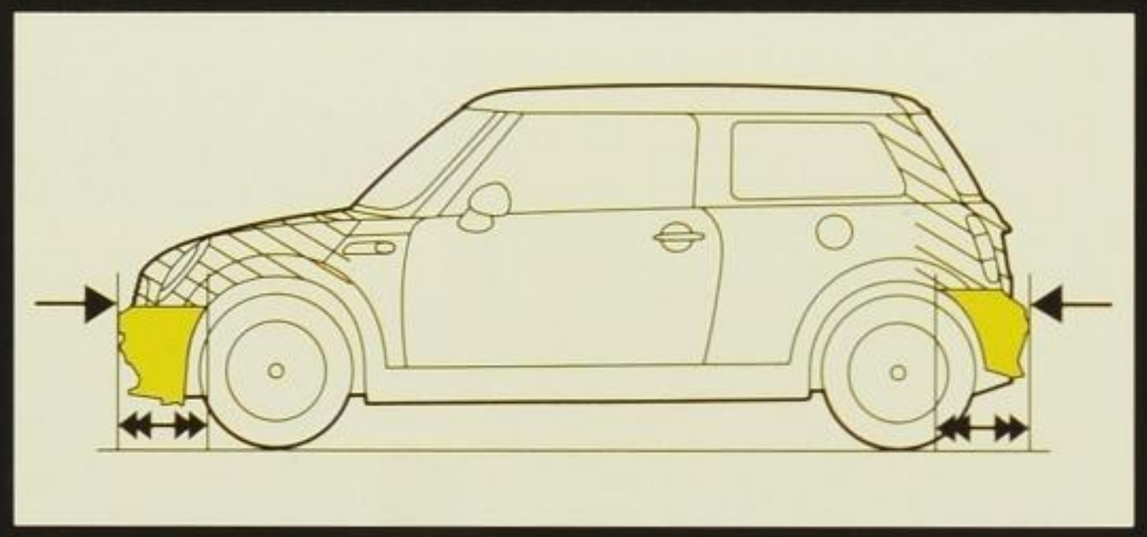
# SICHERHEIT

■ Serienausstattung One

□ Sonderausstattung One

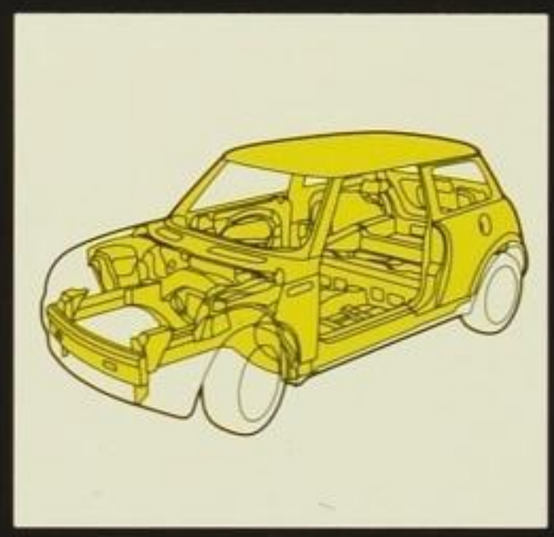
■ Serienausstattung Cooper

□ Sonderausstattung Cooper



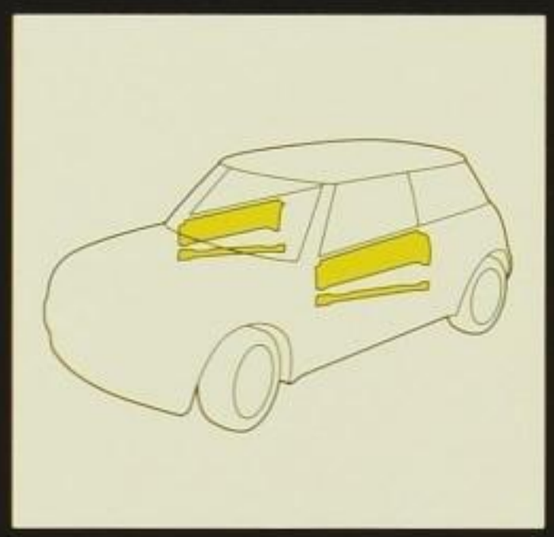
■ ■

Die Karosserie verfügt hinter den **reversiblen Stoßfängern** über Stoßfängerverkleidungen, die Beschädigungen der Karosseriestruktur bei leichten Unfällen vermeiden.



■ ■

Die hervorragende **Torsions- und Biegesteifigkeit** der Karosserie gewährleistet einen extrem stabilen Fahrgastraum, einen hohen Fahrkomfort und ein überdurchschnittliches Maß an Schutz.

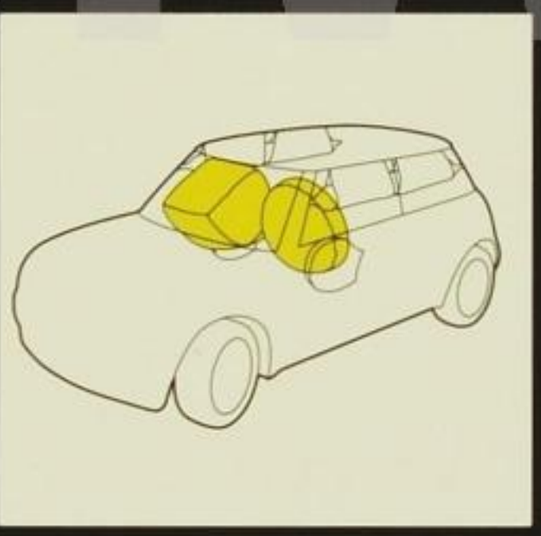


■ ■

**Verstärkungsprofile** im oberen und mittleren Bereich der Türen erzeugen eine sehr hohe Türsteifigkeit und bieten bei einer Kollision hohen Insassenschutz.

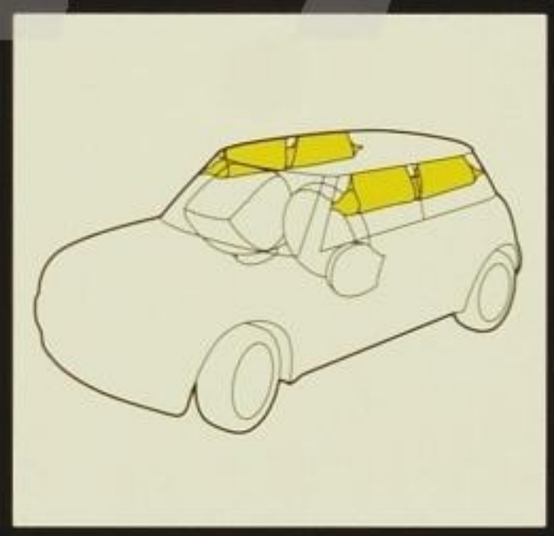
■ ■

Das **Rückhaltesystem** für Fahrer und Beifahrer schützt mit seiner Kombination aus 3-Punkt-Sicherheitsgurt, Gurtstrammer und Gurtkraftbegrenzer bestmöglich bei einem Crash.



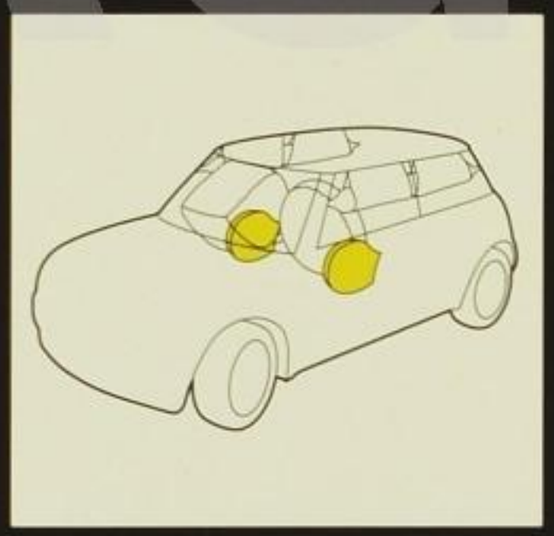
■ ■

Die **ID-Fahrer- und Beifahrer-Airbags** (Impact-Depending-System) schützen Kopf und Oberkörper bei einer Frontalkollision vor einem Aufprall.



□ □

Die **Kopf-Airbags** vorn und hinten gewährleisten wirkungsvollen Schutz für den Kopf bei einer seitlichen Kollision.



■ ■

Die **Seiten-Airbags** verringern das Verletzungsrisiko im Becken- und Brustbereich bei einer seitlichen Kollision erheblich.

## SICHERHEIT

| | MINI One | MINI Cooper |
|---|---|---|
| Alarmanlage mit Funkfernbedienung | ☐ | ☐ |
| Anti-Blockier-System | ■ | ■ |
| Automatische Stabilitäts Control (ASC+T) | ☐ | ☐ |
| Crash-Sensor | ■ | ■ |
| Dynamische Stabilitäts Control (DSC) | ☐ | ☐ |
| Eingelenk-Federbein-Vorderachse | ■ | ■ |
| ID-Fahrer- und Beifahrer-Airbags | ■ | ■ |
| Kopf-Airbags | ☐ | ☐ |
| Multilenker-Hinterachse | ■ | ■ |
| Reifenpannenanzeige (RPA) | ■ | ■ |
| Rückhaltesystem mit Gurtstrammer und Gurtkraftbegrenzer | ■ | ■ |
| Seiten-Airbags | ■ | ■ |
| Stoßfänger mit Stoßfängerverkleidungen | ■ | ■ |
| Verstärkungsprofile in den Türen | ■ | ■ |

■ Serienausstattung One

☐ Sonderausstattung One

■ Serienausstattung Cooper

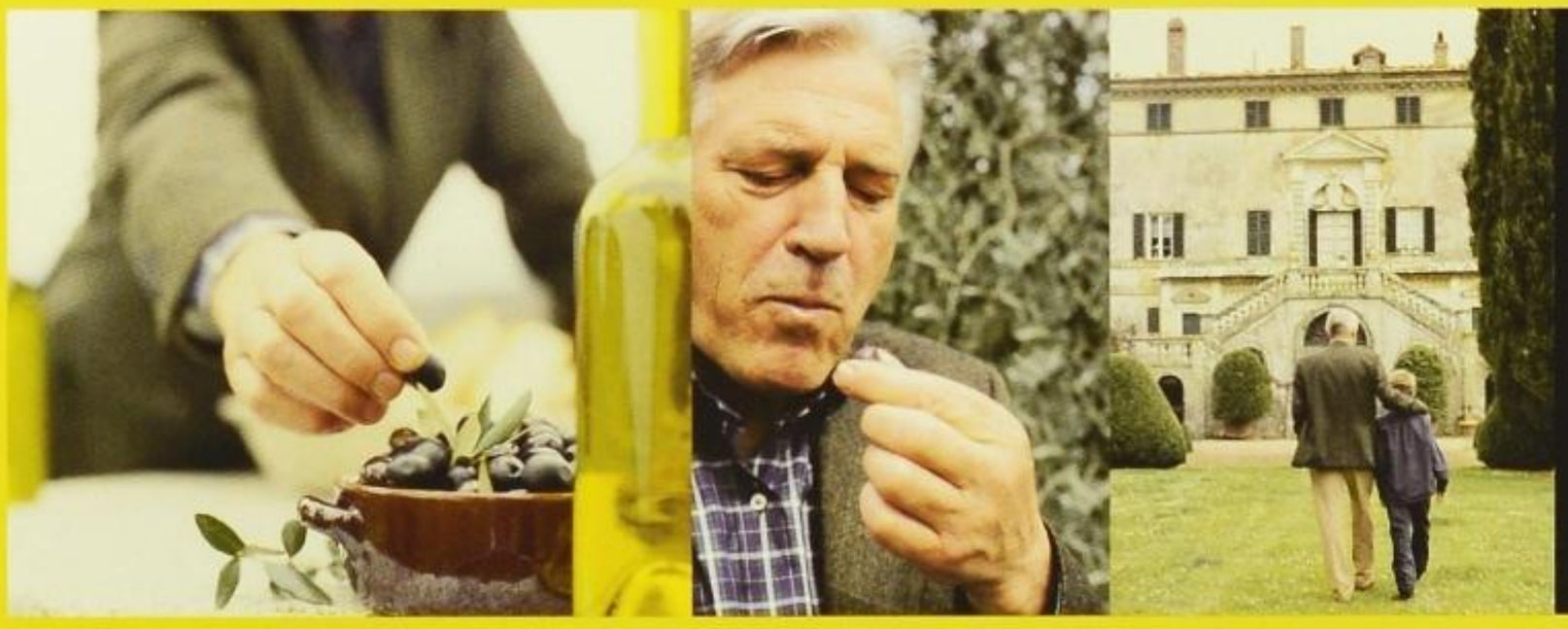
☐ Sonderausstattung Cooper

Im November 72 kamen die Pflücker und zupften die noch nicht ganz reifen Früchte von den Bäumen. Innerhalb von 24 Stunden wurden die ersten Oliven gemahlen, gepresst, gefiltert und abgefüllt. Marinelli war gespannt auf das Ergebnis. „Ich erinnere mich noch genau. Ich beträufelte eine warme Kartoffel mit Öl, begutachtete die Farbe, erschnupperte den Duft." Waren die geschmacklichen Nuancen das, was er erhoffte? Ja. Es war ein gutes Öl: frisch, mit ausgeprägtem Aroma und absolut fehlerlos. Und so ist es auch geblieben.

Marinelli hat sich durchgeboxt. Bis nach oben. In einer Disziplin, die er nicht beherrschte: dem Gewinnen von „Olio extra vergine d'oliva". „Einfach war das nicht." Einfach scheint Marinelli auch nicht zu mögen. Dieses Jahr gönnte er sich etwas Besonderes. Einen MINI. Mit Sonderausstattung und Chromeinlagen in den Stoßfängern. „Auf Details lege ich großen Wert. Das Auto habe ich mir selbst zusammengestellt. Ich wollte was, das nicht alle haben, und ich hab's bekommen."

Seinen Titel wird der ehemalige Boxer und jetzige Gutsbesitzer Jahr für Jahr aufs Neue verteidigen. „Das Qualitätssiegel DOP geb' ich nicht mehr her. Genauso wenig wie meinen MINI One."

BMW AG



# TECHNISCHE DATEN

| | | MINI One | MINI Cooper |
|---|---|---|---|
| GEWICHT | | | |
| Leergewicht EU[1] | kg | 1115 | 1125 |
| Zulässiges Gesamtgewicht | kg | 1470 | 1480 |
| Zuladung | kg | 430 | 430 |
| Zulässige Achslast vorn/hinten | kg | 870/700 | 870/700 |
| Zulässige gebremste Anhängelast bis max. 12 % Steigung | kg | 650 | 650 |
| | | | |
| MOTOR[2, 3] | | | |
| Zylinder/Bauart/Ventile | | 4/Reihe/4 | 4/Reihe/4 |
| Hubraum | $cm^3$ | 1598 | 1598 |
| Hub/Bohrung | mm | 85,8/77 | 85,8/77 |
| Nennleistung/Nenndrehzahl | kW/PS/1/min | 66/90/5500 | 85/115/6000 |
| Max. Drehmoment/Drehzahl | Nm/1/min | 140/3000 | 149/4500 |
| Verdichtung | :1 | 10,6 | 10,6 |
| | | | |
| GETRIEBE[2] | | | |
| Seriengetriebeübersetzung | I/II:1 | 3,42/1,95 | 3,42/1,95 |
| | III/IV:1 | 1,33/1,05 | 1,33/1,05 |
| | V/R:1 | 0,85/3,58 | 0,85/3,58 |
| Vorderachsübersetzung | :1 | 3,42 | 3,94 |

| | | MINI One | MINI Cooper |
|---|---|---|---|
| FAHRLEISTUNG | | | |
| Höchstgeschwindigkeit | km/h | 185 | 200 |
| Beschleunigung 0–100 km/h | s | 10,9 | 9,2 |
| Beschleunigung 0–1000 m | s | 33 | 30,8 |
| Elastizität 80–120 km/h (IV/V Gang) | s | 12,8/14,5 | 10,5/14,5 |
| | | | |
| VERBRAUCH[3] | | | |
| Städtisch | l/100 km | 8,7 | 9,0 |
| Außerstädtisch | l/100 km | 5,2 | 5,4 |
| Insgesamt | l/100 km | 6,5 | 6,7 |
| $CO_2$-Emission | g/km | 158 | 163 |
| Tankinhalt ca. | l | 50 | 50 |
| | | | |
| RÄDER | | | |
| Reifendimension vorn/hinten | | 175/65R15 84 T | 175/65R15 84 H |
| Raddimension vorn/hinten | | 5,5 J x 15 | 5,5 J x 15 |
| Material | | Stahl | Leichtmetall |
| | | | |
| ELEKTRIK | | | |
| Batteriekapazität | Ah | 46 | 46 |
| Lichtmaschinenleistung | A | 105 | 105 |

1 Im angegebenen Wert sind 90 % Tankfüllung sowie 68 kg für den Fahrer und 7 kg für Gepäck berücksichtigt. Das Leergewicht gilt für Fahrzeuge in serienmäßiger Ausstattung. Sonderausstattung erhöht diesen Wert.

2 Sämtliche Angaben beziehen sich auf Fahrzeuge mit serienmäßigem 5-Gang Schaltgetriebe.

3 MINI One und MINI Cooper erfüllen die EU4-Norm. Als Basis für die Verbrauchsermittlung gilt der ECE-Fahrzyklus. Dieser setzt sich ca. einem Drittel Stadtfahrt und zwei Dritteln Überlandfahrt (gemessen an der Wegstrecke) zusammen. Zusätzlich zum Verbrauch wird die $CO_2$-Emission gemessen.

BMW AG

BMW AG

**Info-Service: Olio extra vergine d'oliva.**

Zwei wichtige Qualitätskriterien von nativem Olivenöl sind Säuregrad und Geschmack. Der Gehalt an freien Fettsäuren in nativem Olivenöl liegt bei höchstens 1 g je 100 g. Die am häufigsten wahrnehmbaren Aromen sind frisches Gras, Tomate, Artischocke, Mandel und Apfel.

Olivenöl sollte vor Licht und Wärme geschützt werden. Darum sollten Sie es gut verschlossen, dunkel und bei Temperaturen zwischen 14 und 20 °C aufbewahren. Ihr Kühlschrank eignet sich aber auch zur Lagerung. Hier wird das Öl zwar etwas flockig und trübe, klärt aber bei Zimmertemperatur wieder auf. Die Qualität leidet nicht darunter. So aufbewahrt, hält sich Ihr Öl bis zu 2 Jahre, abhängig vom jeweiligen Verfallsdatum.

# MAXIMALER SERVICE FÜR IHREN MINI.

Der MINI gehört zur BMW Group. Und wird deshalb genauso hervorragend behandelt wie alle anderen Automobile – in Service- wie in Finanzierungsfragen.

**Auf Ihren MINI können Sie sich jederzeit verlassen.** Beim Service ist das nicht anders. Der zahlt sich sogar doppelt für Sie aus: Erstens können Sie auf ein großes Netz von MINI Betrieben zurückgreifen. Und zweitens steht Ihnen dort immer jemand zur Seite, der sich mit Ihrem MINI bestens auskennt – der MINI Spezialist. Er verfügt über computergestützte Fehlerdiagnose- und Informationssysteme. Das verkürzt die Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten und sorgt zusammen mit den langen Service-Intervallen für günstige Unterhaltskosten.

Die im neuen MINI integrierte Service-Intervallanzeige wurde direkt von BMW übernommen – daher stecken in ihr gut 20 Jahre Erfahrung. Sie signalisiert automatisch den nächsten Service- bzw. Wartungstermin und informiert Sie in 50-Kilometerschritten exakt über den nächsten Termin für Ölwechsel und Inspektion. Dieses umfassende MINI Wartungssystem steht Ihnen von Anfang an zur Verfügung. Eines ist dabei genau so sicher wie Ihr MINI: Der Service-Standard bewegt sich auf dem hohen Niveau eines BMW.

Auch im Falle einer Panne können sie sich auf die Serviceleistungen verlassen. Denn jedem MINI Besitzer steht rund um die Uhr auch der Mobile Service der BMW Group zur Verfügung. Bei uns gilt: gleiches Recht für alle. Das Abschleppen oder Bergen Ihres MINI, aber auch die Kosten für anfallende Hotelübernachtungen, Mietwagen oder Taxi – all das gehört selbstverständlich zum MINI-Service*.

Weitere Informationen über das MINI Wartungssystem und die Ihnen zur Verfügung stehenden Serviceleistungen erhalten Sie von Ihrem MINI Händler. Oder natürlich auf der MINI Homepage im Internet. Unter www.MINI.de haben wir alle Informationen über Service und Wartung für Sie bereitgestellt.

* Der Umfang und die Dauer des MINI-Service kann je nach Land variieren.

# BMW AG

Hervorragender Service ist beim neuen MINI selbstverständlich. Dazu gehört eine Finanzierung, die Ihnen alle Freiheiten lässt. So wie die Finanzierungsangebote der MINI Financial Services:

**Die Freiheit der Wahl: MINI Select Kaufen oder leasen – das ist nicht mehr die Frage.** MINI Select verbindet die Vorzüge beider Finanzierungsformen. Bis zum Schluss halten Sie sich die Option offen, ob Sie Ihren MINI kaufen, zurückgeben oder zu günstigen Raten weiterfahren.

**So individuell wie Sie: MINI Basis-Finanzierung.** Jeder Mensch ist anders. Die MINI Basis-Finanzierung passt sich Ihren persönlichen Vorstellungen an. Sie profitieren von individuellen Monatsraten, flexiblen Laufzeiten und fest kalkulierbaren Zinssätzen.

**Viel Spielraum: MINI Leasing.** Mit MINI Leasing halten Sie Ihren finanziellen Aktionsradius so groß wie möglich. Die Ratenhöhe steuern Sie ganz individuell über Vertragslaufzeit, Kilometerleistung p.a. Sonderzahlung.

BMW AG

## MINI FINANCIAL SERVICES: GELDANLAGEN NACH MASS.

Die BMW Bank GmbH ist mehr als eine Autobank. Neben attraktiven Finanzierungsangeboten bieten wir eine breite Palette sehr interessanter Anlageprodukte zu Top - Konditionen. Zusätzlich zu Tagesgeld, Festgeld und Sparplänen, bieten wir ein völlig neues Fondskonzept an. Wir kombinieren für Sie die weltweit besten Fonds und Fondsmanager. Informieren Sie sich. Genauere Informationen entnehmen Sie bitte der MINI Preisliste.

MINI FINANCIAL SERVICES ist eine Geschäftsbezeichnung der BMW Bank GmbH.

MAKI
NOMIYA
DAS ZIEL

MINI

„WOHIN ICH FAHRE …“

BMW AG

**WOHIN ICH FAHRE,**

**OB IN DIE STADT, OB AUFS LAND:**

**ICH TREFFE MICH SELBST.**

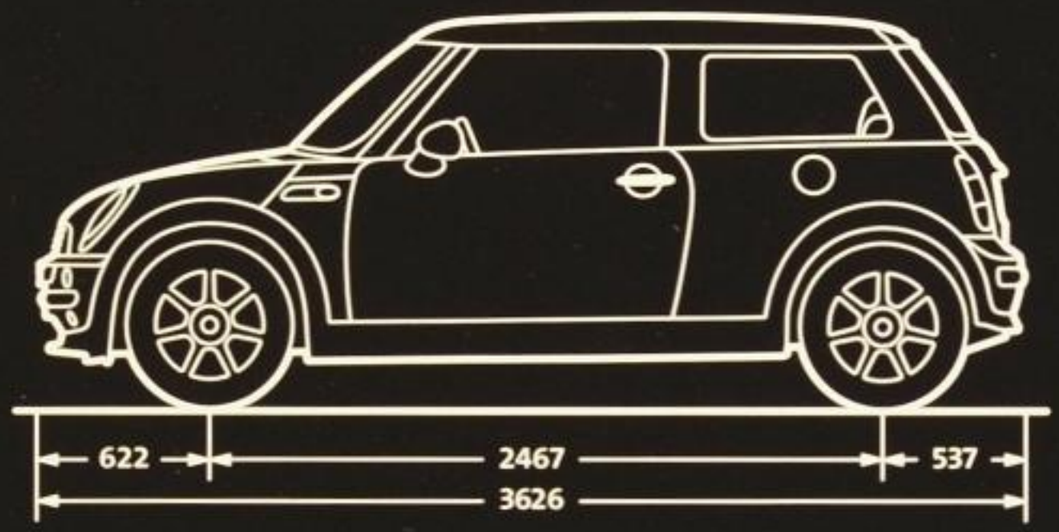
都会にも郊外にも

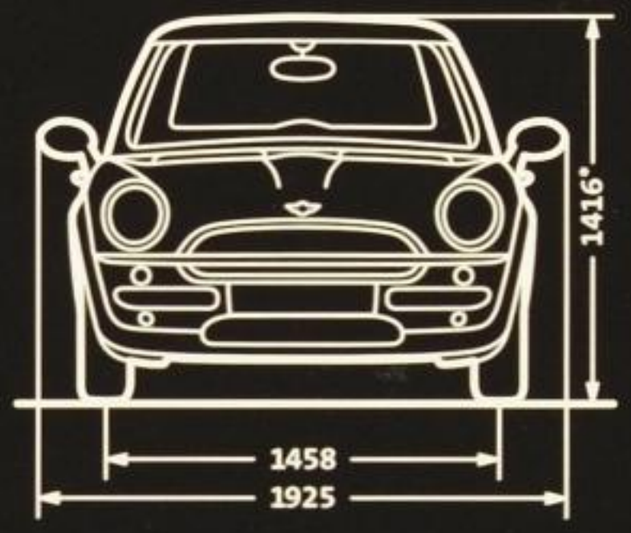
たどり着くとこ

そこにはいつも私がいる

BMW AG

BMW AG



Alle Angaben in mm.
* Beim MINI Cooper beträgt die Gesamthöhe 1408 mm.

BMW AG

ICH + MINI = IS IT LOVE?

1 11 050 133 10 (L) 2 2001 GM. Printed in Germany 2001.

Bei diesem Katalog handelt es sich um die deutsche Version. Die abgebildeten Modelle enthalten z. T. auch Sonderausstattungen, die nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehören. In verschiedenen Ländern sind aufgrund gesetzlicher Bestimmungen Abweichungen von den hier beschriebenen Modellvarianten und Ausstattungen möglich. Alle im Katalog genannten Personen, Zitate und Handlungen sind frei erfunden. Jegliche Ähnlichkeit mit noch lebenden sowie verstorbenen Personen ist rein zufällig. Bitte informieren Sie sich darüber bei Ihrem MINI Partner. Änderungen von Konstruktionen und Ausstattungen sowie Irrtümer vorbehalten.

© BMW AG, München/Deutschland. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung von BMW AG, München. Btx: •BMW #

Mehr über MINI: **www.MINI.de** oder **MINI Infoservice Tel: 0 18 05/20 20 00** (0,12 € pro Minute).